



Borovanský

www.borovany-cb.cz

měsíčník města Borovany

zpravodaj

Červen 2025

zdarma



Ponořte se do fascinujícího světa záhad, které provokují lidskou mysl po staletí. Až do 29. června hostí klášter v Borovanech výstavu Největší záhady a tajemství světa. Setkáte se s věrně zpracovanými replikami legendárních artefaktů, za nimiž se skrývají příběhy plné otazníků: křišťálová lebka, Longinovo kopí, mimozemské mumie, Turínské plátno, Voynichův rukopis, zmenšené hlavičky tsan-tsa či socha Moai z Velikonočního ostrova. Každý předmět doprovází poutavé vyprávění – fakta, teorie i legendy... do posledního detailu. Přijďte poodhalit to, co zůstává skryto!

PŘEDNÁŠKY

LOGOPEDICKÁ PREVENCE PRO RODIČE A PEDAGOGY

Podrobná přednáška klinické logopedky Mgr. Sofie Ritterové.

úterý 3. 6. od 17 h

Mateřské centrum Borovánek

VÝSTAVA

MICHAL TŮMA: PORTRÉTY

Slavnostní zahájení jedinečné výstavy fotografií Michala Tůmy z cyklu Portréty.

středa 11. 6., 18 h

Výstavní síň Kláštera Borovany

AKCE

VÁLKA A VOJENSTVÍ V DOBĚ JANA ŽIŽKY

Zažijte středověk na vlastní oči! Archeoskanzen Trocnov ožije celodenním programem.

sobota 14. 6. od 10 h

Památník Jana Žižky z Trocnova
a Archeoskanzen Trocnov

SPORT

DĚTSKÉ RYBÁŘSKÉ ZÁVODY

Pro všechny malé rybáře i rybářky.

Sobota 14. 6. od 8 hodin

Rybník Pražan,
Borovany

AKTUÁLNĚ

VEŘEJNÉ SETKÁNÍ K ZÁMĚRU TĚŽBY ŽIVCE U DVORCE

Přijďte si poslechnout dostupné informace a zapojit se do diskuze o tématu, které se týká života v Borovanech i okolí.

středa 18. 6. od 17 h

Kulturní dům, Borovany

DIVADLO

LISTOVÁNÍ: FOSILIE

Tři generace, tři světy. Za svou pravdou si stojí všichni – dokážou spolu žít?

pátek 20. 6. od 17 h

Divadelní klub, areál Kláštera
Borovany

DIVADLO

PAST NA MYŠI

Trocnovské divadelní slavnosti pod širým nebem zahájí nejúspěšnější hra královny detektivek Agathy Christie.

pátek 20. 6. od 20.30 h

Archeoskanzen Trocnov

KONCERT

JÍŘÍ SCHELINGER TRIBUTE MLADEN DJELMO

Benefičním koncertem pro Nazaret se letos rozezní první tóny Borovanské kulturní mozaiky.

sobota 21. 6. od 19 h

Stodola v Podzámčí,
Klášter Borovany

■ Informace z radnice

Právě probíhající a plánované opravy v Borovanech



Rekonstrukce budovy radnice

V polovině května zahájilo město Borovany rekonstrukci západní budovy radnice na Žižkově náměstí. Ve spolupráci s památkáři došlo k odstranění omítky a následným opravám poškozených částí západní zděné římsy a puklin ve zdech. V rámci sanace budovy byla dále provedena oprava střešního krovu a výměna střešní krytiny. Dále je plánována výměna oken budovy. Vnější podoba a barevné ladění nové štukové omítky západní budovy radnice jsou nyní předmětem jednání se zástupci Národního památkového ústavu.

Tímto se omlouváme za omezení vzniklá v souvislosti s rekonstrukcí naší radniční budovy. Lešení bude ještě nějaký čas „zdobit“ jednu z dominant Žižkova náměstí a omezovat pohyb osob a dopravu v jeho severní části. Nicméně pevně věříme, že se naše kulturní památka již brzy zaskví v plné kráse.

Vít Fialka, starosta města Borovany

Oprava viaduktu u vlakového nádraží v Borovanech si vyžádá uzavírku silniční dopravy

Z důvodu nezbytné stavební opravy nevhovující původní konstrukce mostu a následného prospěšného rozšíření světlého profilu z 8,5 m na 11,2 m pod mostem dojde během prázdninových měsíců letošního roku k realizaci této stavby.

Stavební práce budou spočívat v odbourání mostních opěr z líce, čímž dojde k rozšíření komunikace a vybudování bezpečných chodníků po obou stranách mostu, každý o šířce cca 1,5 m. Součástí nového chodníku bude také instalace ochranného prvku pro chodce – navrhuje se svodidlo nebo zábradlí. Stávající průchod pod viaduktem je, jak jistě uznáte, v současnosti poměrně rizikový pro všechny účastníky silničního provozu.

Tato stavební akce si vyžádá úplnou uzavírku silniční dopravy pod viaduktem a částečnou uzavírku železniční dopravy v termínu od 14. července do 25. srpna 2025. Po dobu omezení železničního provozu bude zajištěna náhradní autobusová přeprava. Během této doby bude doprava vedena po stanovených objízdných trasách. Viadukt bude uzavřen pro veškerou dopravu, včetně vozidel integrovaného záchraného systému a také pro pěší.

Objízdna trasa pro silniční dopravu povede po silnici II. třídy. Obchodní trasa pro pěší bude zřízena z ulice Ke Střelnici, kde bude prodloužen stávající chodník. Chodci



přejdou koleje a poté navážou na chodník pod viaduktem.

Součástí oprav bude také rekonstrukce železničních přejezdů P1106 (zastávka Hluboká u Borovan) a P1107 (ulice Ke Střelnici). Tyto přejezdy budou uzavřeny samostatně:

» P1107 v termínu 17. 7. – 27. 7. 2025

» P1106 v termínu 28. 7. – 6. 8. 2025

Přesný harmonogram objízdnych tras, náhradní autobusové dopravy a nových jízdních řádů bude zveřejněn během června 2025. O všech změnách bude veřejnost včas informována.

Uzavírka v Borovanech bude rovněž koordinována s již platnou uzavírkou kvůli opravě mostů Správy a údržby silnic Jihočeského kraje u Jílovic, která potrvá až do 18. listopadu 2025.

Děkujeme za pochopení a vstřícnost vůči tomuto důležitému kroku ke zlepšení dopravní obslužnosti v Borovanech.

Vít Fialka, starosta města Borovany

Usnesení Zastupitelstva města Borovany č. 253 konaného dne 23. 4. 2025

Usnesení č. 253/1:

Zastupitelstvo města Borovany schválilo program zastupitelstva města č. 253. (17-0-0)

Usnesení č. 253/2:

Zastupitelstvo města Borovany schválilo návrhovou komisi ve složení Mgr. Jan Nýdl, Mgr. Vít Sumerauer a Ing. Petr Jenkner. (14-0-3)

Usnesení č. 253/3:

Zastupitelstvo města Borovany vzalo na vědomí kontrolu plnění minulých usnesení č. 251 a č. 252. (17-0-0)

Usnesení č. 253/4:

Zastupitelstvo města Borovany vzalo na vědomí zápis kontrolního výboru č. 11 ze dne 26. 2. 2025. (17-0-0)

Usnesení č. 253/5:

Zastupitelstvo města Borovany vzalo na vědomí zápis finančního výboru ze dne 9. 4. 2025. (17-0-0)

Usnesení č. 253/6:

Zastupitelstvo města Borovany vzalo na vědomí informaci o výsledku hospodaření města za rok 2024. (17-0-0)

Usnesení č. 253/7:

Zastupitelstvo města Borovany vzalo na vědomí Rozpočtové opatření č. 1/2025. (17-0-0)

Usnesení č. 253/8:

Zastupitelstvo města Borovany vzalo na vědomí Rozpočtové opatření č. 2/2025. (17-0-0)

Usnesení č. 253/9:

Zastupitelstvo města Borovany schválilo Rozpočtové opatření č. 3/2025. (17-0-0)

Usnesení č. 253/10:

Zastupitelstvo města Borovany schválilo poskytnutí finančního daru ve výši 144 000 Kč Domovu pro seniory Dobrá Voda, Pod Lesem 1362/16, Dobrá Voda u Českých Budějovic, z čehož 20 000 Kč je určeno pro pracoviště Chvalkov. (17-0-0)

Usnesení č. 253/11:

Zastupitelstvo města Borovany schválilo poskytnutí dotace na rok 2025 v celkové výši 290 000 Kč spolku Tělovýchovná jednota Calofrig Borovany, Žižkovo nám. 107, Borovany, se stanoveným účelem na celoroční činnost jednotlivých klubů (cestovné, startovné, nájemné a nákup služeb) 70 000 Kč, na energie 170 000 Kč a na opravy a údržbu městského majetku 50 000 Kč. (17-0-0)

Usnesení č. 253/12:

Zastupitelstvo města Borovany schválilo vydání dodatku č. 1 ke zřizovací listině Základní umělecké školy Borovany ze dne 19. 2. 2020, kterým se s účinností od 23. 4. 2025 mění články III. až VII. v rozsahu přílohy k tomuto usnesení. (17-0-0)

Usnesení č. 253/13:

Zastupitelstvo města Borovany schválilo zadávací dokumentaci na podlimitní veřejnou zakázku na stavební práce „ZTV Radostice“, zadávanou ve zjednodušeném podlimitním řízení dle zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů. (17-0-0)

Usnesení č. 253/14:

Zastupitelstvo města Borovany jmenovalo hodnotící komisi ve složení: členové Yvetta Fabiánová, Ing. Michaela Šnoflákova a Ing. Martina Gabrielová, náhradníci Mgr. Jana Timmermansová, Ing. Jiří Skalička a Petr Bušta, kterou zároveň pověřilo všemi úkony souvisejícími s otevíráním nabídek na veřejnou zakázku na stavební práce „ZTV Radostice“ a všemi úkony souvisejícími s posouzením způsobilosti, kvalifikace a také s posouzením a **hodnocením nabídek**. (17-0-0)

Usnesení č. 253/15:

Zastupitelstvo města Borovany vzalo na vědomí aktualizaci Směrnice na zadávání veřejných zakázek malého rozsahu ze dne

12. 2. 2025 ve smyslu zvýšení limitů pro veřejné zakázky malého rozsahu z důvodu legislativní změny. (17-0-0)

Usnesení č. 253/16:

Zastupitelstvo města Borovany vzalo na vědomí pozvánky společnosti Růžov a.s. na zasedání představenstva, dozorčí rady a valnou hromadu dne 27. 5. 2025. (17-0-0)

Usnesení č. 253/17:

Zastupitelstvo města Borovany vzalo na vědomí informaci k provozování kamerového systému. (17-0-0)

Hlasování v pořadí: pro – proti – zdržel se

Usnesení Zastupitelstva města Borovany č. 254 konaného dne 14. 5. 2025

Usnesení č. 254/1:

Zastupitelstvo města Borovany schválilo program zastupitelstva města č. 254. (13-0-0)

Usnesení č. 254/2:

Zastupitelstvo města Borovany schválilo návrhovou komisi ve složení Ing. Jan Bícha, Mgr. Karel Macht a Pavel Pešek. (12-0-1)

Usnesení č. 254/3:

Zastupitelstvo města Borovany vzalo na vědomí protokol o otevírání nabídek ze dne 25. 4. 2025, zprávu o hodnocení nabídek ze dne 25. 4. 2025 a protokol o posouzení splnění podmínek účasti ze dne 25. 4. 2025 v zadávacím řízení k podlimitní veřejné zakázce „Stavební úpravy a přístavba BD na p.č. st. 60 a 5257 v Borovanech“ zadávané ve zjednodušeném podlimitním řízení dle zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů. (14-0-0)

Usnesení č. 254/4:

Zastupitelstvo města Borovany rozhodlo o zrušení výběrového řízení na podlimitní

veřejnou zakázku „Stavební úpravy a přístavba BD na p.č. st. 60 a 5257 v Borovanech“ v souladu s ust. § 127 odst. 2 písm. d) zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů, neboť se v průběhu zadávacího řízení vyskytly důvody hodné zvláštního zřetele v rozsahu přílohy k tomuto usnesení, pro které nelze po zadavateli požadovat, aby v zadávacím řízení pokračoval. (14-0-0)

Usnesení č. 254/5:

Zastupitelstvo města Borovany vzalo na vědomí protokol o otevírání nabídek ze dne 25. 4. 2025, zprávu o hodnocení nabídek ze dne 25. 4. 2025 a protokol o posouzení splnění podmínek účasti ze dne 25. 4. 2025 v zadávacím řízení k podlimitní veřejné zakázce „ČOV Borovany – kalové hospodářství“ zadávané ve zjednodušeném podlimitním řízení dle zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů. (14-0-0)

Usnesení č. 254/6:

Zastupitelstvo města Borovany rozhodlo o zrušení výběrového řízení na podlimitní

veřejnou zakázku „ČOV Borovany – kalové hospodářství“ v souladu s ust. § 127 odst. 1 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů, neboť jediný účastník, který podal nabídku, byl vyloučen v souladu s ust. § 48 odst. 2 písm. a) zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů, z důvodu nesplnění požadavků na technické parametry dodávaného zařízení stanovených zadavatelem v zadávacích podmínkách. (14-0-0)

Usnesení č. 254/7:

Zastupitelstvo města Borovany rozhodlo prodat pozemek p. č. 4114/2 o velikosti 26 m² v k. ú. Borovany vzniklý oddělením z pozemku p. č. 4114 geometrickým plánem č. 2250-62/2025 za cenu 1220 Kč za 1 m², cena celkem 31 720 Kč + DPH, kupující E.G.D., s.r.o., Lidická 1873/36, Černá Pole, Brno, za podmínek předkládaných v kupní smlouvě. (14-0-0)

Hlasování v pořadí: pro – proti – zdržel se

Usnesení Rady města Borovany č. 2508 ze dne 22. 4. 2025

I. RM vzala na vědomí:

1/ Informaci o plnění minulého usnesení č. 2507.

II. RM schválila:

- 1/ Zadání výběrového řízení na veřejnou zakázku malého rozsahu „Nákup travního traktoru pro technické služby města Borovany“, seznam oslovených firem a složení výběrové komise.
- 2/ Konání akce „Ovčácké slavnosti“ v areálu zahrady v podzámčí dne 3. 8. 2025 a zapůjčení mobiliáře města v rozsahu žádosti společnosti ROSA.

III. RM rozhodla:

- 1/ Doporučit zastupitelstvu města schválit Rozpočtové opatření č. 3/2025.

- 2/ Doporučit zastupitelstvu města schválit poskytnutí dotace TJ Calofrig Borovany na rok 2025 se stanoveným účelem na celoroční činnost jednotlivých klubů, energie a opravy a údržba městského majetku.

CHCETE DOPŘÁT SVÝM DĚTEM HUDEBNÍ VZDĚLÁNÍ?

Zápis do Základní umělecké školy Borovany pro školní rok 2025/2026 se uskuteční ve čtvrtek 5. června 2025 od 16 do 17.30 hodin v budově ZUŠ (Žižkovo nám. 20, Borovany). Všichni, kteří mají chuť naučit se hrát na hudební nástroj nebo zpívat, jsou srdečně zváni.

Usnesení Rady města Borovany č. 2509 ze dne 7. 5. 2025

I. RM vzala na vědomí:

- 1/ Informaci o plnění minulého usnesení č. 2508.
- 2/ Aktualizaci soupisu nároku vlastníků pozemků u Komplexních pozemkových úprav Hluboká u Borovan v souvislosti s výkonem opatrovnictví p. J. H.

II. RM schválila:

- 1/ Uzavření smlouvy o pronájmu odbavovacího systému na přírodním koupališti Lazna pro sezónu 2025, doba určitá od 1. 6. 2025 do 30. 9. 2025.
- 2/ Uzavření smlouvy č. CB-014330093248/001-DVK o zřízení práva odpovídajícího věcnému břemenu kabelového vedení NN na pozemku p. č. 3933/1 v k. ú. Borovany.
- 3/ Vyúčtování pečovatelských služeb a osobní asistence společnosti LEDAX o.p.s. za 1. čtvrtletí roku 2025.
- 4/ Vyúčtování pečovatelských služeb společnosti ARCHA Borovany za 1. čtvrtletí roku 2025.
- 5/ Přijetí neinvestiční dotace ve výši 206 000 Kč z dotačního programu Podpora sportovní infrastruktury, 1. výzva pro rok 2025, od poskytovatele Jihočeský kraj, za účelem zajištění projektu „Oprava oplocení hřiště pro nohejbal a míčové sporty TJ Calofrig Borovany“.
- 6/ Uzavření nájemní smlouvy na byt č. 10, Třeboňská 672, Borovany, s p. B. T., Borovany, doba určitá 2 roky.
- 7/ Uzavření smlouvy na pronájem částí pozemků p. č. 43 a p. č. 42/1 o velikosti 150 m², oba v k. ú. Vrcov, doba neurčitá, nájemné 2 Kč/m²/rok.
- 8/ Záměr pronájmu části pozemku p. č. 2142/20 o velikosti cca 1600 m² v k. ú. Borovany, doba určitá 2 roky, nájemné 2 Kč/m²/rok.
- 9/ Uzavření nájemní smlouvy na byt č. 17 (1+0) v DPS s p. J. S., Borovany, doba určitá 1 rok.
- 10/ Uzavření nájemní smlouvy na byt č. 81 (1+0) v DPS s p. Z. B., Týn nad Vltavou, doba určitá 1 rok.
- 11/ Záměr pronájmu části pozemku p. č. 1856/1 o velikosti 200 m² v k. ú. Hluboká u Borovan, doba určitá 1 rok, nájemné 2 Kč/m²/rok.
- 12/ Poskytnutí dotace společnosti Česká maltézska se stanoveným účelem na pohonné hmoty pro zajištění průvodcovských a předčitatelských služeb.
- 13/ Poskytnutí finančního daru ve výši příspěvkové organizaci Domov pro seniory Horní Stropnice.
- 14/ Poskytnutí finančního daru příspěvkové organizaci Centrum sociálních služeb Jindřichův Hradec.
- 15/ Zapůjčení mobiliáře města v rozsahu žádosti spolku TJ Calofrig Borovany na akci „Dětský den“ dne 31. 5. 2025.

- 16/ Uzavření smlouvy na pronájem pozemku p. č. 5051 o velikosti 2463 m² v k. ú. Borovany s p. R. K., Borovany, doba určitá od 1. 6. 2025 do 30. 9. 2025.
- 17/ Návrh programu zastupitelstva města konaného dne 14. 5. 2025.
- 18/ Poskytnutí finančního daru společnosti Hospicová péče sv. Kleofáše.
- 19/ Vydání souhlasu vlastníka pozemku p. č. 2229/3 v k. ú. Borovany dle ust. § 187 stavebního zákona pro vydání dodatečného povolení stavebních objektů SO1 (plechová garáž), SO2 (hala) a SO3 (sklad a kancelář), žadatel A. Č., Borovany.

III. RM rozhodla:

- 1/ Přidělit veřejnou zakázku malého rozsahu na služby s názvem „Borůvková zahrada - chodníčky z panelů pro šterkové plochy se zásypem z kačírku“ společnosti, která podala nejvýhodnější nabídku.
- 2/ Přidělit veřejnou zakázku malého rozsahu na stavební práce „Oprava střešní krytiny ZUŠ Borovany č. p. 20“ společnosti, která podala nejvýhodnější nabídku.
- 3/ Přidělit veřejnou zakázku malého rozsahu na dodávky „Nákup travního traktoru pro technické služby města Borovany“ společnosti, která podala nejvýhodnější nabídku.
- 4/ Zplnomocnit Ing. Jiřího Skaličku, České Budějovice, k zastupování města Borovany jako člena JVS na 35. valné hromadě, která se bude konat dne 13. 5. 2025.
- 5/ Zplnomocnit p. Ludka Bínu, starostu obce Petříkov, k zastupování města Borovany na XX. sněmu Svazu měst a obcí ČR, který se bude konat ve dnech 29. - 30. 5. 2025 v Plzni. Zástupce je zejména oprávněn uplatňovat návrhy a protinávrhy, činit prohlášení či vykonávat hlasovací právo.
- 6/ Zamítnout žádost ústavu Patron dětí o poskytnutí finančního daru.
- 7/ Zamítnout žádost ústavu FOKUS České Budějovice o poskytnutí finančního daru.
- 8/ Zamítnout žádost p. J. H., Borovany, o pronájem části pozemku p. č. 1845/2 v k. ú. Hluboká u Borovan.

IV. RM uložila:

- 1/ Komisi stavební, územního plánování a pro životní prostředí seznámit se se stížnostmi na hluk a prach z činnosti společnosti LASSELSBERGER.

V. RM jmenovala:

- 1/ Pracovní skupinu zabývající se problematikou hluku a prachu z činnosti (provozu) společnosti LASSELSBERGER s.r.o. za občanů města Borovany.

Hodinový takt na trati 199 České Budějovice – České Velenice zvyšuje dostupnost regionu

Obvatelé našeho regionu mohou od začátku tohoto roku využít častější vlakové spojení na trati České Budějovice – České Velenice, kde nyní vlaky jezdí v pravidelném hodinovém intervalu po celý den. Oproti dřívějšímu stavu, kdy byla mezi jednotlivými spoji i dvouhodinová mezera, jde o výrazné zlepšení, které usnadňuje každodenní cestování za prací, vzděláním i volnočasovými aktivitami.

Tato změna přináší širší možnosti pohybu v rámci regionu bez závislosti na automobilu. Díky návaznostem v Českých Budějovicích je navíc zajištěno pohodlné spojení do větších měst jako Praha, Brno, Plzeň nebo Lince, zatímco z Českých Velenic pokračují přímé spoje do Vídně.

Výjimečnou předností Borovan a několika místních částí je poloha přímo na železniční trati 199, nebo v její těsné blízkosti. Borovany, Radostice, Trocnov i Hluboká u Borovan mají vlastní želez-



niční zastávku dostupnou pěšky během několika minut. V kontextu celého regionu jde o ojedinělou výhodu. V kombinaci s pravidelným provozem spojí to znamená snadno dostupnou a spolehlivou dopravní obslužnost, která přispívá ke zlepšení kvality života – zejména pro mladé lidi, seniory a rodiny bez auta. Zároveň zvyšuje atraktivitu města pro nové obyvatele i podnikatele.

Z hlediska udržitelné dopravy představuje železnice šetrnou a komfortní alternativu k individuální dopravě. O to významnější je tato možnost právě v našem kraji, který má – spolu s Vysočinou – nejnižší hustotu železniční sítě v republice. Tato skutečnost podtrhuje výjimečnost Borovan a jejich místních částí. I proto je třeba si výhody dostupného vlakového spojení na našem území vážit a aktivně ji využívat.

Zvýšený význam této železniční trati do budoucna potvrzují i další plány v regionu – například záměr vybudovat novou školu v rámci projektu Svazková škola Malše ve Vidově. Tento projekt sdružuje deset obcí jihovýchodně od Českých Budějovic a jeho realizace by mohla dále zvýšit potřebu kvalitního dopravního spojení v tomto směru.

Zlepšená vlaková obslužnost je pozitivní zprávou pro každodenní život obyvatel Borovan i okolí a představuje důležitý krok k rozvoji celého mikroregionu.

Vít Fialka,
starosta města Borovany

Pozvání k návštěvě přírodního koupaliště Lazna

Vážení a milí spoluobčané, rok se s rokem sešel a léto už klepe na dveře. Děti se těší na prázdniny, dospělí na dovolenou – a podle předpovědi nás čekají opět horké dny. Ideální čas na koupání, slunění a pobyt venku.

Dovolte mi pozvat vás na naše přírodní koupaliště Lazna, které v případě příznivého počasí zahájí provoz již v neděli 1. června a zůstane otevřené až do 30. září.

Otevírací doba zůstává stejná jako loni, protože se osvědčila a většině návštěvníků vyhovuje:

- » červen: 11–20 hod.
- » červenec: 10–21 hod.
- » srpen: 10–20 hod.
- » září: 11–19 hod.

Stejně tak jsme neměnili ani ceny vstupného a půjčovného. V případě nepříznivého počasí zůstává areál uzavřen. Aktuální informace o provozu a podrobnosti o koupališti najdete na stránkách www.borovansko.cz, kde je k dispozici také webkamera a každých 14 dní aktualizované rozborů vody.

Voda v našem koupališti není křišťálově průzračná jako v chlorovaných bazénech – má přirozený hnědozelený odstín, který je typický pro přírodní nádrže. O její čistotu se starají vodní rostliny, přírodní filtrace a promyšlený koloběh. Díky tomu je šetrná k pokožce, nedráždí oči a příjemně osvěžuje. Letos navíc proběhlo důkladné dočištění dna koupací části i dolní části čistící laguny. Kvalitu vody pravidelně sledujeme prostřednictvím laboratorních rozborů.

V našem okolí sice najdete řadu zaplavených pískoven a také rybníky využívané ke koupání, ty však obvykle postrádají potřebné zázemí a jsou primárně určeny k chovu ryb. Na rozdíl od nich nabízí Lazna přírodní koupání v pečlivě udržované vodě s důrazem na čistotu, komfort i bezpečnost.

Areál je navržen tak, aby si zde každý přišel na své. Děti potěší vodní atrakce i rozmanité hřiště, sportovně ladění ocení plážový volejbal či skokanský můstek. Nechybí šatny s přebalovacím pultem a bezpečnostními schránkami, sprchy s teplou vodou ani občerstvení s posezením na terase. K dispozici je také Wi-Fi a možnost zapůjčení lehátek, slunečníků nebo sportovních potřeb.

Nechce se vám letos k moři? Přijďte si užít léto do Borovan. Protože všude dobře – na Laze nejlépe!

Těším se na vaši návštěvu,

Vít Fialka, starosta města Borovany



Ceník vstupného a služeb poskytovaných na přírodním koupališti Lazna v sezóně 2025

červen a září

Základní celodenní vstupné pondělí až pátek	50 Kč
Základní celodenní vstupné sobota a neděle	60 Kč
Snížené základní vstupné po 16 hodině	40 Kč
Děti do 7 let v doprovodu rodičů či v doprovodu dospělé osoby	zdarma
Děti 7-15 let, studenti, důchodci, držitelé průkazu ZTP a ZTPP – celodenní vstupné pondělí až neděle	40 Kč

Červenec a srpen

Základní celodenní vstupné pondělí až pátek	60 Kč
Základní celodenní vstupné sobota a neděle	70 Kč
Snížené základní vstupné po 16 hodině	40 Kč
Děti do 7 let v doprovodu rodičů či v doprovodu dospělé osoby	zdarma
Děti 7-15 let, studenti, důchodci, držitelé průkazu ZTP a ZTPP – celodenní vstupné pondělí až neděle	40 Kč

Na celodenní vstupenku jsou možné dva vstupy za den.

Permanentky

10 vstupů	400 Kč
20 vstupů	700 Kč
100 vstupů	1300 Kč

Permanentky jsou platné pouze na jednu sezónu. Nevyčerpané vstupy se nepřevádějí do další sezóny.

Ceník půjčovného:

- » beachvolejbalový míč, náradí na úpravu povrchu, pronájem plochy hřiště – 150 Kč/1 hodina + 200 Kč vratná záloha
- » slunečník – 50 Kč/1 den + 200 Kč vratná záloha
- » lehátko – 50 Kč/1 den + 100 Kč vratná záloha
- » badmintonový set – 20 Kč/1 hodina + 50 Kč vratná záloha
- » schránka na úschovu cenností – 30 Kč/1den + 50 Kč vratná záloha na klíč
- » sprcha s teplou vodou – 20 Kč/5 minut

Pozvánka na veřejné setkání k záměru těžby živce u Dvorce

Vážení občané,
v souvislosti se záměrem těžby živce v lokalitě Iomu u Dvorce vás srdečně zvou na veřejné setkání, které se uskuteční:

**ve středu 18. června 2025
od 17:00 hodin
v Kulturním domě v Borovanech**

Cílem setkání je seznámit veřejnost s dostupnými informacemi ohledně připravovaného záměru těžby, který je aktuálně ve fázi posuzování vlivů na životní prostředí (proces EIA).

Na místě budou přítomni:

- » zpracovatelé dokumentace EIA,
- » zástupci odboru životního prostředí Jihočeského kraje,
- » zástupce společnosti LB MINERALS, s.r.o., která je žadatelem záměru,
- » zástupci občanské iniciativy Stop-Iom,
- » zástupci města Borovany.

Budete mít možnost klást dotazy, vyjádřit své názory či obavy, a zapojit se tak do otevřené diskuse nad tímto důležitým tématem, které se týká našeho okolí i kvality života v našem městě a jeho místních částech.

Těším se na vaši účast.

Vít Fialka,
starosta města Borovany

Pozvánka na zasedání zastupitelstva města

Starosta svolává jednání Zastupitelstva města Borovany, které se uskuteční

v zasedací místnosti přístavby radnice ve středu 25. června 2025 od 17 hodin.

Jednání zastupitelstva je veřejné, všichni zájemci z řad veřejnosti jsou vítáni.



Vážení přispěvatelé a čtenáři Borovanského zpravodaje, ráda bych vás upozornila, že k začátku letních prázdnin vyjde letní dvojčíslo Borovanského zpravodaje. Uzávěrka pro zaslání příspěvků je do 16. června 2025. Své příspěvky zasílejte na e-mail zpravodaj@borovany-cb.cz a nezapomeňte čtenáře informovat i o akcích, které plánujete v srpnu či v samém závěru letních prázdnin.

Martina Lošková, redaktorka Borovanského zpravodaje

Setkání, která mají smysl

Jednou z mých milých „povinností“ jako starosty města Borovany je gratulovat našim spoluobčanům k jejich životním jubileím. Navštěvuji seniory, kteří slaví 75., 80., 85. narozeniny a od této chvíle pak každoročně. Tato setkání jsou pokaždé jiná, ale vždy mají jedno společné – hluboký lidský rozměr.

Jsou to chvíle, kdy se zastaví čas. Naslouchám vzpomínkám, vyprávěním o životě, o rodině, o Borovanech. Mnozí z našich oslavenců pamatují věci, které dnešní generace zná jen z knih a kronik. Je pro mě velkou ctí moci jim osobně popřát zdraví, pohodu a poděkovat za všechno, co pro město udělali – ať už přímo nebo prostřednictvím hodnot, které předali svým dětem a vnoučatům.

Velkou radost mám i z těch setkání, kde senioři žijí v domácnosti spolu s mladšími členy rodiny. Je krásné vidět, jak si rodiny předávají vzájemnou úctu, starostlivost a lásku. Tato mezigenerační soudržnost je pro společnost nenahraditelná a v dnešní uspěchané době o to cennější.

Hodně gratulantů je samozřejmě v domě s pečovatelskou službou. Vždy mě potěší, když vidím, jak si obyvatelé domu navzájem naslouchají, povzbuzují se a tráví společné chvíle. Někteří vytváří mezi sebou opravdové společenství, které mnohým nahrazuje blízkost rodiny, vidím i mezilidskou vřelost, vzájemnou podporu a lidskou blízkost. Takové chvíle mi pokaždé připomenou, že vztahy mezi lidmi jsou tím, co dává stáří důstojnost i radost.

Chci tímto poděkovat všem, kteří se o seniory v našem městě starají – ať už v rodinách, v sociálních službách nebo jen tím, že si najdou čas na návštěvu, rozhovor či úsměv. Věřím, že pro starší spoluobčany jsou takové projevy zájmu často tím nejcenějším darem.

Vít Fialka
Starosta města Borovany



V květnu navštívil pan starosta Vít Fialka paní Františku Chrástkovou z Radostic, aby jí osobně popřál k jejím úctyhodným 102. narozeninám. Paní Chrástková si i ve svém věku udržuje bystrou mysl a laskavý úsměv. Setkání proběhlo v srdečné atmosféře, při které zavzpomínala na své mládí i život.

Aktuální dění

Pomluvy, konspirace, REALITA

Vážení spoluobčané, vzhledem k šířícím se nepravdám a zavádějícím informacím o své osobě považuji za nutné uvést některé skutečnosti na pravou míru.

Po odchodu z pozice starosty města jsem začal pracovat ve funkci technického manažera ve společnosti **LASSELSBERGER, s.r.o.**, vám známé možná jako **RAKO** nebo **Calofrig** nebo **Borgress**. Mojí pracovní náplní bylo postavit a zprovoznit novou výrobní linku na výrobu dlažby.

Jsem však často nesprávně spojován se společností **LB MINERALS, s.r.o.** sídlící ve „starém závodě“ a zabývající se těžbou nerostných surovin. Jedná se však o dva samostatné právní subjekty s vlastním IČO i samostatným vedením (viz příložená situační mapa). Společnost **LB MINERALS, s.r.o.** je jedním z dodavatelů nerostných surovin do výrobních závodů **LASSELSBERGER, s.r.o.**

Z pohledu místostarosty města uvádím ještě další fakta. Na základě ohlašovací zákonné povinnosti obdrželo město Borovany v polovině roku 2019 oznámení o zahájení provádění průzkumných vrtů za účelem zjištění, jak velké naleziště živce se v lokalitě u Dvorce nachází (viz příložené oznámení). Tato zjišťovací činnost průzkumných vrtů se týká jen a pouze vlastníků pozemků a realizátora vrtů. Město Borovany zde žádné pozemky nemá. Městu tato informace tak byla dána pouze na vědomí (k této činnosti není zákonem vyžadován souhlas města), stejně jako na příklad u průzkumných vrtů na vodu na soukromých pozemcích dělaných za účelem případného budoucího vybudování studně. Do doby napsání tohoto článku rada města (dále RM) ani zastupitelstvo (dále ZM) neschvalovalo ani nerozhodovalo o žádném usnesení týkajícím se povolení těžby živce v lomu u Dvorce. Zároveň nedošlo k žádnému schvalování nebo rozhodování o změně územního plánu ve prospěch společnosti **LB MINERALS, s.r.o.** nebo **LASSELSBERGER, s.r.o.** Vzhledem ke

skutečnosti, že na RM ani na ZM jsme neschvalovali ani nerozhodovali o žádném usnesení týkajícím se společnost **LASSELSBERGER, s.r.o.** nebo **LB MINERALS, s.r.o.**, nemohlo dojít z mé pozice ani k žádnému střetu zájmu. Vedení města jsem navíc o svém zaměstnání informoval s tím, že v případě rozhodování o věcech, kde bych mohl ve střetu zájmu být, se samozřejmě zdržím hlasování.

Skutečnost, že o těžbě budou rozhodovat zastupitelé Jihočeského kraje a nikoli město Borovany vyjádřil pan hejtman Martin Kuba na facebooku na základě dotazu paní Edity Struskové. Jasně a srozumitelně vyjádřil celý proces postupu v této věci.

Mnohé informace, které se skrze Borovany šíří, jsou pouze nepravdy a konspirace s cílem poškodit moji osobu a vedení města a tím se zároveň zviditelnit pro příští komunální volby.

Mé svědomí je čisté! Je čisté i svědomí všech těch pomlouvačů a konspirátorů?

Petr Jenkner,
místostarosta města



MINERALS

Městský úřad Borovany
Žižkovo nám. 107
373 12 Borovany

Všechny údaje z této strany
Název: LBMS-20-4-51/2019
Vytvořeno: Ing. Zahradník - 730 176 207
Dne: 20. 5. 2019

Věc: Oznámení zahájení geologických prací se zásahem do pozemku v PÚ Třebíčko

Společnost **LB MINERALS, s.r.o.**, Tovární 431, 331 12 Horní Blíza a **LB MINERALS, s.r.o.** pracoviště Borovany, Vodárenská 170, 373 12 Borovany Vám dle § 8a odst. 3 zákona 62/1988 Sb. o geologických pracích oznamuje plánované zahájení geologických prací se zásahem do pozemků.

Účelem provádění terénních prací je ověřit plošný a hloubkový rozsah ložiska vyhrazeného nerostu živce ve stanoveném PÚ Třebíčko. Za tímto účelem jsou práce projektovány s maximální vypovídací možností a přitom minimálním zásahem do pozemku, či vegetace.

Terénní práce budou probíhat ve dvou navzájem oddělených etapách.

1. Etapa – kopané sondy
2. Etapa – vrtné práce

Rozsah prováděných geologických prací bude dle projektu geologických prací „Průzkum živcových ortorů a granitů v průzkumném území Třebíčko“ vypracovaným v březnu 2019, který byl předán Vašemu úřadu.

Očekávaná doba realizace terénních prací je pro jednotlivé etapy:

1. Etapa – kopané sondy – 17. – 21. 6. 2019
2. Etapa – vrtné práce – podzim 2019

Zahájení vrtných prací (3 vrtů do cca 35 m) je závislé na časových možnostech společnosti provádějící vrtné práce.

Všechny průzkumné práce budou po vzorkování neproděné zlikvidovány a pozemky budou uvedeny do původního stavu. Na pozemcích nebudou prováděny zásahy do vegetace, nebo jiné činnosti způsobující znehodnocení porostu, nebo nemovitosti. Případné škody na pozemcích, vzniklé geologickými pracemi, budou neproděné odstraněny, nebo jinak kompenzovány po domluvě s vlastníkem pozemku.

S pozdravem Zdravě Bůh!

Ing. Jan Zahradník
Geolog-společnost

LB MINERALS, s.r.o., Tovární 431, 331 12 Horní Blíza, Česká republika
IČ: 27094079, DIČ: CZ 27094079, společnost je zapsána v OR u KS v Praze, oddíl C, vložka 20581
Bankovní spojení: ČSOB a.s., č. účtu 6040/00000000000000000000
IČS: 420 076 071 111, e-mail: info@lbms.cz, tel: 730 176 207, www: lbms.cz

Oznámení o zahájení geologických prací adresované městu Borovany
v květnu roku 2019

← Společnosti **LASSELSBERGER, s.r.o.** a **LB MINERALS, s.r.o.** jsou dva samostatné právní subjekty s vlastním IČO i samostatným vedením

Nová linka na velkoformátové dlaždice v Borovanech – dejte vědět, pokud vás trápí hluk či prach

Společnost **Lasselsberger, s.r.o.**, která v Borovanech dlouhodobě působí a zaměstnává místní obyvatele, nedávno uvedla do zkušebního provozu **novou výrobní linku na velkoformátové keramické dlaždice**. Vážíme si, že firma poskytuje práci lidem v našem městě a přispívá k rozvoji regionu.

Zároveň však během zkušebního provozu mnoho obyvatel zaznamenalo **zvýšenou prašnost a hluk** – jak z běžného provozu, tak z likvidace nepovedených výrobků. Po kolaudaci má linka fungovat **nepřetržitě – tedy i v nočních hodinách!**

Pokud vás tyto projevy obtěžují, **NYNÍ JE POSLEDNÍ MOŽNOST SE OZVAT**. Po kolaudaci, která bude co nevidět, už nebude prostor k úpravám provozních podmínek.

Co můžete udělat?

Ihned podejte **podnět na stavební úřad v Borovanech**.

Popište stručně, co vás trápí – např. hluk, prach, vibrace a kdy k tomu dochází.

Vaše zpětná vazba může ovlivnit nastavení provozu tak, aby byl co nejšetrnější k okolí.

Mgr. et Mgr. Marie Marková

Za Stavební úřad Borovany si případné stěžovatele dovolujeme požádat, aby své podněty zasílali přímo příslušným orgánům státní správy, tedy následovně:

- 1/ v případě stížnosti na obtěžování hlukem – Krajská hygienická stanice České Budějovice;
- 2/ v případě stížnosti na obtěžování prachem – Oblastní inspektorát ČIŽP České Budějovice.

Stavebnímu úřadu Borovany můžete svůj podnět poslat v kopii na vědomí, nicméně řešení této problematiky bohužel nespadá do naší kompetence. Stavební úřad je oprávněn pouze použít výstupy hodnocení výše uvedených dotčených orgánů v rámci posuzování závěrů zkušebního provozu, nikoli sám provádět jakákoli šetření v předmětné věci. Jednotlivé podněty adresované přímo našemu úřadu tak musí být následně postoupeny dotčeným orgánům, čímž dochází ke zbytečným průtahům a administrativní zátěži. Děkujeme za spolupráci.

*Za Stavební úřad Borovany Mgr. Alice Špetláková
odborná referentka*

Začátky bývají těžké

LASSELSBERGER, s.r.o. zahájil zkušební provoz nové výrobní linky v závodě v Borovanech od 1. 10. 2024. **Od ledna 2025 již probíhá výroba v nepřetržitém provozu v rámci zkušebního provozu.**

Ke kolaudaci nové výrobní linky je vyžadováno mnoho technické dokumentace, revizí, vyjádření Hasičského záchranného sboru a samozřejmě také vyjádření dalších dotčených orgánů veřejné moci, města a kraje. **LASSELSBERGER, s.r.o.** o všechna tato stanoviska postupně žádá.

LASSELSBERGER, s.r.o. dokončil i dodatečná opatření nad rámec souvisejících právních předpisů a trvale reaguje na podněty úřadů i občanů.

Na začátku výroby větší podíl odpadu znamenal větší manipulaci a převoz výrobků v závodě. Se stabilizací výroby odpad již poklesl na plánovanou úroveň, a tím došlo i ke snížení s tím souvisejících negativních dopadů.

Z dopravy surovin vzniká prach. **Již od 1. 4. 2025 však bylo zavedeno 1x týdně strojní zametání a čištění komunikací v závodě a ulici Tovární.**

LASSELSBERGER, s.r.o. také aktuálně přijal organizační opatření za účelem snížení hluku z výroby a plánuje realizovat další technická opatření za tímto účelem.

*Ing. Václav Růžička
výrobně-technický ředitel společnosti*

Vážení spoluobčané, obracím se na vás jménem občanské iniciativy. Děkujeme vám za podporu petice proti plánovanému lomu u Dvorce. Už více než **1400 lidí** se k nám připojilo a vyjádřilo nesouhlas s tímto záměrem, který výrazně ovlivní životní prostředí, krajinu i kvalitu života v našem městě.

Protože stále **není dokončen posudek EIA (posouzení vlivů na životní prostředí)** a podle dostupných informací **nebude hotov ani do konce června**, rozhodli jsme se **petici prodloužit**. Chceme dát prostor i dalším, aby se mohli seznámit s plánem a vyjádřit svůj názor.

Proč je každý podpis důležitý?

Petice není jen formální nástroj – je to **hlas občanů**, který nelze ignorovat. Chceme získat **co nejvíce podpisů** od obyvatel **Borovan, Trhových Svinů a přilehlých obcí**. Tato podpora jasně ukáže vedení města a kraje, že lidé tento lom **nechtějí** – a že na osudu naší krajiny a zachování kvality života nám **záleží**.

Zveme vás na veřejné setkání!

Město Borovany připravuje ve středu 18. června od 17.00 veřejné setkání, kterého se zúčastní zástupci společnosti **LB Minerals**, města **Borovany**, kraje, sdružení **Calla** a naší občanské iniciativy **STOP LOM**. Pro nás všechny to bude příležitost vyjádřit názor, **proč lom nechceme**, položit otázky zástupcům kraje a těžaře a vyslechnout si jejich odpovědi. Na místě bude také možné **podepsat petici**.

Pro vaši představu krátké shrnutí toho, co naše iniciativa aktuálně dělá:

Potkali jsme se se starostou Vítem Fialkou a radním Vítem Sumerauerem,

kteří dali jasně najevo svůj nesouhlas s plánovanou těžbou. Shodli jsme se na nutnosti společného a koordinovaného postupu vůči tomuto záměru.

Zúčastnili jsme se setkání se starostou města Trhové Sviný, které se nachází v těsné blízkosti plánovaného lomu. Zjišťovali jsme, jaký postoj město zaujímá – a máme odpověď: **Trhové Sviný lom nechťejí**.

Prověřujeme argumenty těžaře, které se objevují v diskusích – například, že livec je považován za **strategickou** (Ministerstvo průmyslu a obchodu potvrdilo, že tomu tak není) **nebo nadregionální surovinu** (dle našich zjištění tento pojem **není jednoznačně definovaný**). Dále těžař tvrdí, že rozhodnutí je na **Jihočeském kraji**. Ve skutečnosti je nyní klíčová role města Borovany a našeho zastupitelstva, které nesmí změnit územní plán oblasti. Pokud město tuto změnu nedovolí, bude pro těžaře povolení těžby znamenat **složitější proces**.

Děkujeme za vaši podporu. Věříme, že zdravá občanská společnost, která se v Borovanech probouzí, se dokáže jasně postavit proti snaze zničit naše město pro bohaté výtěžky lidí, kteří ani Borovany neznají, a o to méně jim na nich záleží.

Pokud jste petici nepodepsali, udělejte tak na našich petičních místech, která najdete na webu www.stop-lom-borovany.cz.

*Za Iniciativu STOP LOM
Zdeněk Struska*

Informujeme

Já jsem Živec – těší mě!

Možná mě neznáte osobně, ale věřte, že beze mě by se váš den neobešel. A to říkám bez přehánění. Jsem totiž nerost, který je součástí věcí, které denně používáte – ač si to možná neuvědomujete.

Nevěříte?

- » Když si ráno vaříte kávu nebo čaj, je dost možné, že velkou část vašeho hrnečku tvořím právě já!
- » Neobejde se beze mě výroba porcelánu, sanity či dlaždic. Najdete mě tedy v koupelně i v kuchyni!
- » Bez mé přítomnosti byste si doma jen těžko rozsvítili... Jsem součástí mnohých skel a mé stopy jsou v každé žárovce.
- » Věděli jste, že jako nutná součást glazury jsem k nalezení i v zubních náhradách?

A taky jsem pěkně starý. Vznikl jsem před miliardami let hluboko v zemi, kde mě formovala teplota a tlak. Byl jsem tam schovaný dlouhou dobu, než si mě lidé vůbec začali všimnout. A přitom jsem tak užitečný!

V roce 2018 jsem se ve Dvorci u Třebče dostal do hledáčku těžební společnosti LB MINERALS, s. r. o. díky podrobnému geologickému mapování. Ukázalo se, že jsem pro český průmysl opravdu cenný. Pomáhám totiž snižovat spotřebu energie při keramické a sklářské výrobě. A tak mě odborníci zařadili mezi suroviny, které si zaslouží zvláštní pozornost. V dokumentu **Státní surovinová politika** (2017) mě dokonce označili za surovinu moderní, významnou a zároveň šetrnou k životnímu prostředí.

Cení si mě i odborníci na evropské úrovni, když mě v březnu 2024 Evropská unie zařadila mezi **kritické suroviny**. To jsou takové suroviny, bez kterých by většina složek společnosti vůbec nebyla schopna fungovat.

Ale zpátky k mému příběhu. V roce 2020 odborníci dokončili můj průzkum a po jeho vyhodnocení Ministerstvo životního prostředí potvrdilo, že se v této lokalitě opravdu nacházím. O rok později už jsem ve Dvorci byl součástí tzv. **chráněného ložiskového území**. Víte proč? Protože patřím státu a tohle zvláštní území vzniklo proto, abych byl patřičně ochráněn.

Roky 2022 a 2023 přinesly další důležitý krok. Začalo se pracovat na dokumentaci EIA. To je proces, při kterém odborníci zkoumají, jak by případná těžba mohla ovlivnit životní prostředí. Rozumím, slovo těžba může vyvolávat obavy. Není to maličkost a já to chápu, chránit si krajinu je pro všechny přirozené. Právě proto se tomu odborný tým pečlivě a podrobně věnuje.

Odborníci řešili vodu i ovzduší a přemýšleli, jak co nejlépe ochránit místní rostliny, zvířata, ale i zdraví lidí. Zkoumali také, kudy by mohla vést doprava, aby nikoho zbytečně nerušila.

Společnost LB MINERALS, s. r. o., která mě má díky pověření státu v lokalitě Dvorec u Třebče na starost, uspořádala několik pracovních setkání s veřejností. Šlo jí totiž o to, aby lidé dostali prostor ptát se, mluvit o svých obavách a hledat společně nejlepší řešení. Navrhovaná plocha těžby se tak postupně **zmenšila o celých 45 %**, aby byl zásah do okolí co nejcitlivější.

Už asi tušíte, že tohle není žádné rychlé rozhodnutí. Celý proces podléhá přísné legislativě a každému kroku předchází důkladné posuzování.



DVOREC U TŘEBČE

HISTORIE A SOUČASNOST

60. léta 20. století

Historická těžba podniku Calofrig

2019

Provedení geologických prací

2021

Rozhodnutí o stanovení chráněného ložiskového území Dvorec u Třebče (Ministerstvo životního prostředí)

2023

Příprava dokumentace pro zjišťovací řízení EIA

Závěr zjišťovacího řízení EIA (Krajský úřad Jihočeského kraje)

2025

Příprava dokumentace EIA

Jedno setkání pracovní skupiny

2018

Geologické mapování lokality

Rozhodnutí o stanovení průzkumného území (Ministerstvo životního prostředí)

2020

Osvědčení o výhradním ložisku Dvorec u Třebče (Ministerstvo životního prostředí)

Pověření ochranou a evidencí ložiska Dvorec u Třebče (Ministerstvo životního prostředí)

2022

Příprava dokumentace pro zjišťovací řízení EIA

2024

Příprava dokumentace EIA

Pět setkání pracovních skupin

A kdy se spolu opravdu setkáme? To zatím nevím.

Moji kolegové ze společnosti LB MINERALS, s. r. o. se mnou mají ještě dost práce.

Pokud vás ale zajímám a chcete se na cokoliv zeptat, **přijďte 18. června na veřejné setkání** se zástupci společnosti. Proběhne představení záměru *Stanovení dobývacího prostoru Dvorec u Třebče*, které pro vás zajistil starosta města Borovany.

Za Živec
Ing. Jan Zahradník, Ph.D.
Geolog společnosti
LB MINERALS, s. r. o.

Ptáci a sklo, které zabíjí

Možná ani nevíte, že doma máte zabijáka ptáků – skleněnou plochu verandy, oken, skleníku...

Možná jste nějakého mrtvého nebo omráčeného ptáka v okolí našli a chtěli mu pomoci.

Na světě uhynie po srážce s průhlednou nebo zrcadlicí výplní více než miliarda ptáků ročně. V Česku je to podle odhadů okolo 1 milionu ptáků za rok. Je to jeden z nejčastějších důvodů, proč u nás ptáci hynou. A přitom tak zbytečný.

Nejčastěji se jedná o zrcadlicí pláště obchodních center či moderních výškových domů, průhledné spojovací krčky budov, prosklené stěny zastávek, ale i velká okna zimních zahrad. Největší riziko totiž nastává, když je prosklená plocha umístěná ve větším množství zeleně, kde se pohybuje i velké množství ptáků.

Možná vás napadne otázka: Proč vůbec tak dobří letci jako jsou ptáci narážejí do skel? Jednak proto, že jsou velmi rychlí, drobní pěvci při přeletěch létají rychlostí min. 30 km/h, holubi běžně létají rychlostí okolo 70 km/h. V takové rychlosti je náraz do čehokoli nebezpečný.

Navíc, na rozdíl od lidí, mají ptáci oči po stranách hlavy a nejspíše vidí do stran. Nejvíce pozornosti za letu věnují prostoru kolem sebe a pod sebou – ne prostoru, který je před nimi.

A za třetí, ptáci nedovedou rozlišit co je skutečnost a co je její zrcadlový obraz. Do zrcadlové plochy tak zamíří v přesvědčení, že letí do bezpečí zeleně na „strom“ či z důvodu vyhnání „soka“. A průhledné sklo prostě nevidí. Přiznejme si, že my často také ne, jen prostě ze zkušenosti víme, že tam je.

Ze společnosti

Společenská kronika

V květnu bylo blahopřáno k životnímu jubileu:

Paní Františce Chrástkové z Radostic

Paní Růženě Klečkové z Borovan

Paní Emilii Klečkové z Borovan

Panu Miloslavu Soukupovi z Borovan

Paní Anně Kyselové z Trocnova

Paní Marii Rieneslové z Borovan

Paní Jaroslavě Ferjančíčové z Borovan

Panu Bohuslavu Hruškovi z Borovan

Paní Evě Mikolášové z Dvorce

Panu Pavlu Křižovskému z Borovan

Panu Josefu Ryzí z Borovan

Paní Jaroslavě Šillerové z Radostic

Panu Ondřeji Svitákovi z Borovan

Lenka Bartizalová, sekretariát starosty

Blahopřejeme rodičům k narození dětí:

Anežky Beránkové z Borovan

Šimona Trtílka z Hluboké u Borovan

Naposledy jsme se rozloučili:

S panem Danielem Hornákem z Borovan

S panem Pavlem Šmausem z Borovan

S paní Boženou Peškovou z Borovan

S panem Eduardem Rychlým z Borovan

S panem Petrem Burdou z Radostic

V úctě zachováme jejich památku!

Petra Šnokhausová, matrikářka



Takto vypadá efektivně zabezpečená zastávka. Nálepky jsou po celé ploše a zhruba 10 cm od sebe.

Před časem se začaly na skla lepit siluety dravců v domnění, že nalepený dravec od místa ostatní ptáky odradí. Jenže ptáci nejsou hloupí, poznají, že nepohyblivý černý flek není dravec a flek se zkrátka snaží obletět. Pokud je na skleněné ploše jedna silueta dravce, je to, jako by na ní nebylo nic. Pod takovými plochami se nachází velké množství mrtvých ptáků.

Jedna silueta dravce prostě nestačí.

Ze všeho nejdůležitější je zajistit, aby ptáci měli možnost včas si prosklených ploch všimnout a bezpečně se jim vyhnout. K tomu slouží například barvy na sklo, samolepící fólie nebo samolepky s nejrůznějšími typy tvarů, barev i motivů – klidně i dravců, ale musí být maximálně 10 cm od sebe a z vnější strany, jinak by v případě zrcadlení nebyly vidět.

Většina ptáků utrpí po nárazu do skla otřes mozku. Pták je omráčený, schoulený, přivírá oči, nereaguje a není schopen se orientovat a odletět. V případě nálezu takto zraněného jedince je potřeba dostat ho do bezpečí, tj. dát ho nejlépe do suché krabice bez vody a potravy a kontaktovat příslušnou záchrannou stanici. Rozhodně není vhodné ho jen umístit na strom a nechat v místě nálezu, může se snadno stát obětí predátorů.

Pomozte ptákům ale jinak – tím, že plochy ve svém okolí zabezpečíte. Stačí závěs, žaluzie, obrázky, polepy. Skleněná plocha musí být vidět. Jdete druhým dobrým příkladem. Samolepky můžete vyrobit třeba s dětmi, použít nejrůznější obrázky a tvary nebo je zakoupit. Pokud nechcete přijít o světlo pronikající do místnosti, můžete využít speciální UV samolepky, které světlo propouští a na okně nejsou pro lidský zrak viditelné. Pořídíte je buď v e-shopu České společnosti ornitologické www.zelenadomacnost.cz nebo v prodejně KAPS Comm v Českém Krumlově (a možná i jinde).

Můžete ještě pomoci i jinak. Všimněte si nebezpečných zastávek a zadejte jejich polohu na web Bezpečné zastávky <https://zastavky.birdlife.cz>

*Z webu ČSO.cz zpracovala
Irena Vacková*



Děti vhodně polepená zastávka v obci Smědeč

■ Rozkvetlé Borovany ■

Jaro má ještě co říct – příběh květů a zeleně pokračuje

I když už některé květy opadaly a stromy se pomalu převlékají do svěží zelené, jaro ještě zdaleka neřeklo poslední slovo. V zahradách, parcích i podél cest šeptá dál svou něžnou řeč – v květech, listech i vůních, kterou zaslechne jen ten, kdo se umí na chvíli zastavit a dívat se srdcem. Pojďme vzpomenout na některé tiché a voňavé herce jarní přírody, kteří své příběhy vyprávějí květy a vůněmi.

V zámeckém parku se rozzářily staré třešně – voňavé, něžné, připravené na oslavy lásky dřív, než přišel první máj.

Za radnicí tiše a vytrvale rozkvetly hlohy. Zdánlivě obyčejné stromy, které si na nic nehrají – a přitom dokážou okouzlit svou čistou krásou. Svými křehkými květy připomínají, že přirozenost je tou nejvzácnější pýchou. Rostou volně, bez zásahů a jejich koruny se staly domovem ptáků i hmyzu.

Před školou se do růžové záplavy oděl jírovec pletový 'Briotii' – tichý pamětník doby, kdy se škola teprve stavěla. Už více než třicet let tu každé jaro vítá nové generace dětí. A pokud zkroušení žáčci při ranním příchodu ke školní bráně zvedli oči od chodníku, mohli zahlédnout, jak se jeho květy třpytí proti jarnímu nebi.

A v Borůvkové zahradě za zavřenou brankou tiše rozkvetla kalina 'Roseum' – bílá a kulatá jako vzpomínka na staré zahrádky našich babiček, ukrytá zatím jen pro trpělivé pohledy z dálky.

Jaro je jen jednou za rok. A i když jeho první vlna už odkvétá, krásy je kolem nás pořád dost. Stačí chodit s očima otevřenými – a občas se zastavit, jen tak pro radost.

Z příspěvků Pavla Chlouby připravila Martina Lošková



Fosilie

Michal Kašpárek

listování

20. června 2025 od 17 h

Divadelní klub

Klášter Borovany

Pa se ka

Vstupenky 140 Kč v předprodeji, 180 Kč na místě

Předprodej online na www.cbssystem.cz a v Infocentru Borovany

Okénko fotografa



Benefiční křest Nemravně dobré kuchařky Josefa Nemravy spojil skvělé jídlo, pití a dobrou věc. Na podporu místního centra pro lidi s hendikepem Nazaret se vybralo 11 295 Kč. Velké díky patří všem, kteří se jakýmkoliv způsobem zapojili nebo přišli. V červnu potěšíte sebe i Nazaret zakoupením vstupenky na benefiční koncert kapely Jiří Schelinger Tribute Mladen Djelmo 21. června od 19 hodin.



Výstava s kostýmy z filmu Petra Jákla zpestřila program otevření letní sezóny v Klášteře Borovany. Kostýmy budou po celé léto k vidění v pivovarském sále kláštera. Pohlédněte zblízka na originály oděvů hollywoodských herců.



Světlo nového osvětlení výstavní síně kláštera se dotýká hvězd. Přijďte se nechat okouzlit astronomickými snímky Zdeňka Bardona – k vidění do 4. června. A už teď se těšte na 11. června, kdy se slavnostně otevře jedinečná výstava Portréty fotografa Michala Tůmy.



Starosta města Borovany Vít Fialka položil věnec u pomníku obětem světových válek v Borovanech jako výraz úcty těm, kteří odešli do války a už se nevrátili. Jejich jména vytesaná do kamene připomínají jednu z nejtemnějších kapitol lidských dějin, jejíž smutné 80. výročí jsme si v květnu připomněli.



Na samotný závěr slavnostního otevření letní sezóny v borovanském klášteře dorazil i kouzelník. Pavel Dolejška vykouznil úžas i smích – svými neuvěřitelnými triky a iluzemi okouznil malé diváky a pobavil i jejich rodiče.



Kapela RB Boys Radka Blahuše vystoupila na nádvoří kláštera tentokrát výjimečně pod názvem RB Boys Františka Lejska – jako poctu a poděkování Františkově silné borovanské fanouškovské základně. Originální aranže a neobvyklé nástrojové obsazení vnesly do repertoáru plného filmových a populárních melodii svěží vítr a posluchačům doslova vzaly dech.



Čtenářský klub opět potvrdil, že když se nad jednou knihou setkají různé pohledy, vzniká inspirativní a hluboká diskuse. Společně jsme se ponořili do silného příběhu tatarské autorky Guzel Jachiny Zulejka otevírá oči. Příště přijďte i vy! Ve středu 25. června se diskuse rozvine nad působivou knihou Delie Owensové Kde zpívají raci.



Za západním průčelím klášterní prelatury se pomalu a v potu tváře rodí nová Borůvková zahrada. Zatím ji můžete zahlédnout ze zámeckého parku nebo skrz branku z ulice. Celkem 8 záhonů pojmul 16 m³ speciálně namíchané rašeliny, dar od firmy Forestina.



Hudební těleso nazvané A Proprio Agio, složené z žáků, absolventů a pedagogů Konzervatoře České Budějovice, rozeznělo na konci dubna Malovaný sál kláštera historicky poučenou interpretací hudby od dob středověku až po vrcholné baroko.



Část zámeckého parku necháváme až do Borůvkobraní neposečenou – pro podporu hmyzu, lučních květin a přirozené vláhy v půdě. Tvoříme tak prostor, kde může příroda volně dýchat a rozvíjet se.



Občas si situace vyžádá spojení všech sil – na snímku zachycena neobvyklá pracovní četa z městského úřadu, která pod vedením Pavla Chlouby s nadšením nasazením připravila půdu tak, aby se mladé borůvky měly jako v perině.



Kurátor sbírek českobudějovického biskupství Jiří Vácha ukazuje návštěvníci slavnostního zahájení sezóny vzácné ciborium ze 17. století. Během tohoto dne se návštěvníkům otevřel poklad časů minulých – k vidění byly i další jedinečné perličky s vlastním příběhem.

Z Knihovny A. Dubenského

Návštěva Nazaretu a MŠ v knihovně

V úterý 13.5. navštívilo několik klientů střediska Nazaret borovanskou knihovnu. Nejprve jim byly poskytnuty vyřazené časopisy, z nichž si vystříhovali a tvořili koláže nebo si vyráběli vlastní knížku, do níž vlepovali obrázky z časopisů, které je zaujaly, a vytvořili si tak notýsek svých představ a snů. Poté jsme si přečetli úvahy k zamyšlení z Parabible Alexandra Fleka a následně povídku Kateřiny Rudčenkové ze sbírky Tchyně nemá jazyk. Texty jednu z klientek natolik zaujaly, že si obě publikace ihned zapůjčila. Myslím, že setkání bylo přínosné pro obě strany, pro knihovnici to znamenalo pochopení, že ač to tak nevypadá, tak tito lidé vnímají velmi dobře, co se jim čte (bylo znát na tom, jak reagovali na vtipné pasáže), pro klienty to bylo zase seznámení s jiným prostředím, kam se běžně nedostanou. Se spoluprací budeme jistě pokračovat i v budoucnu.

Ve čtvrtek 15.5. pak byli návštěvníky knihovny naši nejmenší, školáčky z tříd Rybiček, Včelíček a Berušek z MŠ. Děti si prohlédly knihovnu a zahrály si i na knížky i s knížkami, nakonec jsme si povídali nejen o řepě, která byl nakonec šťastně vytažena, ale i obecně o zelenině, kterou děti mají rády a tu mi potom také nakreslily.

Veronika Veberová



Čtenářský klub 

25. června 2025, 18h
v knihovně Augustina Dubenského



Volná diskuze nad knihou:
Delia Owens: Kde zpívají raci
Moderuje knihovnice Veronika Veberová.
Všichni jsou srdečně zváni.



pořádá: knihovna Augustina Dubenského
Žižkovo náměstí 1
37312 Borovany, tel. 739053715,
mail: knihovna_pujcovna@borovany.cb.cz

Citát a výročí měsíce

Před 125 lety se 29. června narodil slavný spisovatel, pilot, filozof a humanista **Antoine Marie Roger de Saint-Exupéry**, který zemřel pravděpodobně 31. července 1944 blízko Île de Riou u Marseille. Mezi jeho nejznámější díla patří *Země lidí*, *Citadela* nebo *Malý princ*. Je také autorem následujícího citátu:

„Pokora srdce nežádá, aby ses pokořoval, ale aby ses otevřel. Právě ona je klíčem ke změně. Teprve potom můžeš dávat a přijímat.“

Nové knihy v červnu:

Beletrie pro dospělé:

Card Orson Scott: Vykoupení Kryštofa Kolumba
Douglas Claire: Odešla o tmy
Gerritsen Tess: Znam tajemství;
 Chladnokrevně
Holm Lasse: Vikingové. Smrt synů
Houbková Běla Štěpánka: Sousedé se nevraždí
Jakoubková Alena: Záletný manžel ...žena na válečné stezce
Kent Rina: Ocelová princezna; Zvrhlý král
Klabouchová Petra: Muž z Brna
Klevisová Michaela: Letní slunovrat
Louis Édouard: Monique na útěku
Nesměrák Martin: Z kamene a vápna; Ve znamení lukostřelce; Písařovo pole
Reganová Lisa: Krvavá spása
Rollins James: Ledová kolébka
Stainforth Alexander: Zapomeň na minulost
Shepherd Catherine: Vražda na blatech
Stehlíková Michaela: Až si to přečtou
Wilková Scarlett: Vekslačka
Zábranský David: Jů a hele

Beletrie pro děti:

Ledecký Janek: Verše potrhle
Leyová Anela: Lia a království Elfů
Müllerová Alena: Neochočené básničky;
 Divoké básničky
Neuhausová Nele: Elena. Mračna nad turnajem
Schwartzová Gesa: Ola a svět plný kouzel
Thompsonová Sarah: Co by udělala Wednesday?
Wilsová Amanda: Zlatý kůň

Komiksy:

Čhugong: Solo Leveling 3
Miuro Kentaró: Berserk 20

Naučná pro dospělé:

Hladík Marek, Aora Vít: Jasnou cestou.
 7 kroků k novému životu
Kolouchová Klára: Nahoře fouká
Krejčík Daniel: Hájemství
Kršňák Jan: Digiděti
Nemrava Pepa: Nemravně dobrá kuchařka
Slimáková Margit: Velmi osobní kniha o zdraví

Naučná pro děti:

Špaček Ladislav: Příběhy staré Evropy
Vrtišková Nejezchlebová Lenka: Zvířata v éře lidí

Okénko poezie

František Xaver Halaš

(autor v současnosti působí jako kněz v Libině)

Ze sbírky Stražeň, 2012

Podobenství stálosti

*Padá do propasti vůně
 mé zvržené vědomí
 pohled dovnitř
 zrcadlený ihned
 blízkostí stejně prudkou
 jako stálost*

Slovo faráře

Památník obětem zla

Na okraji Plzně v části Doudlevec se nachází ojedinelý přírodní unikát doplněný moderní kaplí, která je zasvěcena mučedníkovi Maxmiliánovi Maria Kolbemu. Tento unikát je ve světě známý jako meditační zahrada nebo památník obětem zla. Jeho autorem je dnes už nežijící pan Luboš Hruška. Jako mladý důstojník československé armády byl při ilegálním přechodu hranice zadržen a odsouzen k osmnáctiletému žaláři. Během trestu se setkal s mnoha nespravedlivě odsouzenými včetně duchovních a biskupů, kteří mu pomáhali nacházet odpovědi na jeho otázky. Jeho hledání vyústilo v rozhodnutí přijmout křest a vstoupit do církve. Během kriminálu v něm uzrálo rozhodnutí vytvořit po návratu na svobodu dílo, které by mělo nadčasovou hodnotu. Rodina vlastnila na okraji Plzně ovocnou zahradu. Po propuštění na svobodu se začala realizovat Lubošova vize. Ovocné stromy byly odstraněny a na jejich místě začala od roku 1960 vznikat unikátní zahrada s množstvím vzácných dřevin, květin a jezírkem. Akademický sochař Roman Podrázský z Příbryslavi zhotovil v osmdesátých letech křížovou cestu,

kteřá provází návštěvníka po celé zahradě. Za toto dílo byla panu Hruškovi udělena řada cen a vyznamenání od církevních i světských autorit včetně osobní návštěvy prezidenta V. Havla. Snad nejvýstižněji se vyjadřuje on sám ve své knize:

"Vybudovat zahradu nebylo jednoduché. Podařilo se to díky Bohu a osudovému setkání s mnoha lidmi, bez kterých bych to nedokázal. Jsem velmi šťastný a spokojený, protože to, co jsem si kdysi v padesátých letech slíbil, se podařilo a začíná nést svoje ovoce. Zahrada mi dnes odčerpává hodně energie a času, ale zároveň tu všechnu sílu i nalézám. Dívám se na tu krásnou, a přitom důmyslnou přírodu a znovu a znovu žasnu, když pozoruji třeba včely a jejich dokonalý (byť nemilosrdný) řád života, ryby v rybníku, které z ničeho nic začnou plavat v přesných formacích, stromy a jejich vůli k životu. Každý rok vyhlížím ledňáčka. Číhám na něj na jaře brzy zřetelně. Náhle se objeví, usedne na větev, rozhlédne se, pak se mihne nad hladinou, uloví si nějakou ryбку a je pryč. To je úžasný zážitek. Věřím, že až se obecně naučíme vážit si přírody a mít



úctu ke všemu živému, bude to znamenat, že jdou ty naše dušičky správným směrem. Ten 'režisér' tam nahoře má pro každého z nás celou škálu rolí. Záleží jen na nás, pro kterou se rozhodneme. Je mi líto těch, kteří mají za cíl mít se jen sami dobře a co nejvíce si užít života. Na jeho konci pak zjistí, že žili naprosto neplodně a zbytečně. U nás vyrostlo po únoru 1948 několik generací ateistů. Přesto si myslím, že většina lidí v něco věří. V co, to ukáže život. Já bych si moc přál, aby uvěřili ve vítězství dobra, lásky a pravdy. Začali by si daleko více vážit sebe i okolí, své i cizí práce, kulturních i duchovních hodnot. Pokud

k tomu alespoň trochu přispěje prostředí této zahrady, budu velmi rád. Protože věřím, že zde platí upravená starověká moudrost: Každý 'oslovený' člověk může znamenat jednu zachráněnou generaci."

Citováno z knihy Ireny Kastnerové: Luboš Hruška a zahrada jeho duše

P. Jaroslav Karas





Kulturní pozvánky

Výstavy:

1. 5. – 29. 6. / denně 9-12, 13-16, středa do 18 h

NEJVĚTŠÍ ZÁHADY A TAJEMSTVÍ SVĚTA

Záhady, legendy a tajemné artefakty jako je křišťálová lebka, Dáblova bible, Longinovo kopí, Voynichův rukopis nebo socha Moai z Velikonočního ostrova. Nebudou chybět hologramy a multimediální efekty. Přijďte odhalit, co fascinuje lidstvo po staletí!

KLÁŠTER BOROVANY

→ Pořádá město Borovany, vstupné 120 / 90 Kč

1. 5. – 4. 6. / denně 9-12, 13-16, středa do 18 h

MOJÍ MILENKOU JE VESMÍR

Výstavní síň kláštera se promění v okno do vesmíru! Přijďte obdivovat dechberoucí astronomické snímky Zdeňka Bardona. Jeho fotografie zpracované do panelů s podrobnými informacemi potěší všechny fanoušky tajemného neznáma.

VÝSTAVNÍ SÍŇ KLÁŠTERA BOROVANY

→ Pořádá město Borovany, vstup volný

11. 6. středa / 18 h

VERNISÁŽ VÝSTAVY MICHAL TŮMA: PORTRÉTY

Slavnostní zahájení výstavy fotografií Michala Tůmy z cyklu Portréty, které se stanou hlavním vizuálním prvkem výstavních prostor kláštera během letní sezóny. Před vernisáží v 18 h zve na welcome drink v Borůvkové zahradě v 16.30, doplněný o velkoformátovou instalaci z cyklu Milovat a zemřít.

VÝSTAVNÍ SÍŇ A BORŮVKOVÁ ZAHRADA KLÁŠTERA BOROVANY

→ Pořádá město Borovany, vstup volný

11. 6. – 29. 8. 2025 / v červnu denně 9-12, 13-16, středa do 18 h

MICHAL TŮMA: PORTRÉTY

Fotografie z cyklu Portréty Michala Tůmy budou hlavním vizuálním prvkem ve výstavních prostorech kláštera Borovany v letní sezóně. Jedinečná výstava nabídne pohled do očí pětadvaceti známých osobností spjatých s českou knižní kulturou.

VÝSTAVNÍ SÍŇ KLÁŠTERA BOROVANY

→ Pořádá město Borovany, vstup volný

11. 6. – 29. 8. 2025 / v červnu denně 9-12, 13-16, středa do 18 h

MICHAL TŮMA: MILOVAT A ZEMŘÍT

Subtilní, ale vizuálně působivá instalace tří velkoformátových snímků fotografa Michala Tůmy z cyklu Milovat a zemřít pod širým nebem.

BORŮVKOVÁ ZAHRADA KLÁŠTERA BOROVANY

→ Pořádá město Borovany, vstup volný

18. 6. středa / 16 h

VERNISÁŽ VÝSTAVY KRABICE NÁPADŮ

Slavnostní zahájení výstavy, která představí celoroční práci výtvarných kroužků Základní umělecké školy Borovany.

PIVOVARSKÝ SÁL, KLÁŠTER BOROVANY

→ Pořádá ZUŠ Borovany, vstup volný

18. 6. – 9. 9. 2025 / v červnu denně 9-12, 13-16, středa do 18 h

KRABICE NÁPADŮ

Výstava představující celoroční práci výtvarných kroužků Základní umělecké školy Borovany.

PIVOVARSKÝ SÁL, KLÁŠTER BOROVANY

→ Pořádá ZUŠ Borovany, vstup volný

1. 6. – 9. 9. 2025 / v červnu denně 9-12, 13-16, středa do 18 h

KOSTÝMY Z FILMU JAN ŽIŽKA

Kostýmy z filmu Petra Jákla budou po celé léto k vidění v pivovarském sále kláštera. Pohlédněte zblízka na originály oděvů hollywoodských herců.

PIVOVARSKÝ SÁL, KLÁŠTER BOROVANY

→ Pořádá město Borovany, vstup volný

Koncerty

21. 6. sobota / 19 h

JÍŘÍ SCHELINGER TRIBUTE MLADEN DJELMO

Letní večer s hity zpěváka a skladatele Jiřího Schelingera v podání Mladena Djelma a jeho kapely. Výtěžek z benefičního koncertu podpoří místní centrum pro lidi s hendikepem Nazaret.

STODOLA V PODZÁMČÍ, AREÁL KLÁŠTERA BOROVANY

→ Pořádá Nazaret – centrum pro lidi s hendikepem. Vstupné: 150 Kč v předprodeji / 200 Kč na místě

Divadla:

20. 6. pátek / 17 h

LISTOVÁNÍ: FOSILIE

Věra Hollá a Lukáš Hejlík přenesou na divadelní prkna kousavý příběh Michala Kašpárka o střetu tří generací. Děda – bývalý učitel tělocviku, jeho syn ajeták a vnučka radikální ekoaktivistka. Každý má pravdu. Dokážou spolu žít?

DIVADELNÍ KLUB, AREÁL KLÁŠTERA BOROVANY

→ Pořádá město Borovany, vstupné 140 Kč v předprodeji / 180 Kč na místě

20. 6. pátek / 20.30 h

PAST NA MYŠI

Nejúspěšnější hra královny detektivek Agathy Christie vás zavede do Penzionu U Klášterní studny, kde během sněhové bouře je jeden z hostů zavražděn. Všichni z osazenstva penzionu mají svá tajemství a vrahem může být kdokoliv... Pod širým nebem zahraje Divadelní spolek J. K. Tyl České Budějovice. Předprodej vstupenek zajišťuje Infocentrum Borovany.

ARCHEOSKANZEN TROCNOV

→ Pořádá Jihočeské muzeum v Českých Budějovicích, vstupné 120 Kč

27. 6. pátek / 20.30 h

PŘES PŘÍSNÝ ZÁKAZ DOTÝKÁ SE SNĚHU

Jak moc se vyznáme sami v sobě? Je Eda zločinec, anebo ubohá oběť? Uloví paní domácí zajíčka? Ptá se gepard, zda je gazela vdaná? Komedii Antonína Procházky zahraje pod širým nebem Divadelní spolek J. K. Tyl České Budějovice. Předprodej vstupenek zajišťuje Infocentrum Borovany.

ARCHEOSKANZEN TROCNOV

→ Pořádá Jihočeské muzeum v Českých Budějovicích, vstupné 120 Kč

Besedy, přednášky a workshopy:

3. 6. úterý / 17-19 h

LOGOPEDICKÁ PREVENCE PRO RODIČE A PEDAGOGY

Klinická logopedka Mgr. Sofie Ritterová seznámí rodiče, pedagogy a všechny zájemce s důležitými informacemi o zdravém vývoji dětské řeči. Přijďte si poslechnout cenné rady a zjistit, jak podpořit své dítě na cestě ke správné a srozumitelné řeči. Pro rodiče dětí od 0 do 8 let a pedagogy MŠ a ZŠ. Nezávazné přihlášení na tel. 721 457 554 (sms/whatsapp)

MATEŘSKÉ CENTRUM BOROVÁNEK, TROCNOVSKÁ 684, BOROVANY

→ Pořádá město Borovany, vstupné 50 Kč

7. 6. sobota / 9-15 h**ŘEMESLNÝ WORKSHOP
– VÝROBA PERGAMENU
A KOŽENÉHO MĚŠCE**

Jak probíhaly jednotlivé fáze úpravy kůží na pravý pergamen? Jak z usní vyrobit měšec? Tradiční sobotní řemeslné workshopy přiblíží řemesla z počátku 15. století a výrobu předmětů denní potřeby. Jsou určeny pro dospělé a děti v doprovodu dospělého (práce s ostrými nástroji). Předprodej na www.muzeumcb.cz.

ARCHEOSKANZEN TROCNOV

→ Pořádá Jihočeské muzeum v Českých Budějovicích, cena lekce 500 Kč

10. 6. úterý / 16 h**PŘÁSTKY S HANKOU**

Vezměte si s sebou klubička, jehlice nebo háček a přijďte si společně tvořit a popovídat.

Lektorka Hanka Doskočilová bude příst na kolovrátku – vyměníme si zkušenosti, návody a třeba i tipy, jak uplést patu na ponožce nebo palec na rukavici.

**DŮM S PEČOVATELSKOU SLUŽBOU
BOROVANY, SPOLEČENSKÁ MÍSTNOST, 1. PATRO**

→ Pořádá Archa o.p.s - Senior klub Radost, vstupné zdarma

12. 6. čtvrtek / 17-20 h**JEDLÉ, LÉČIVÉ I JINAK
ZAJÍMAVÉ ROSTLINY KOLEM
NÁS**

Botanička Martina Filipová vás při procházce okolím Borovan seznámí s rostlinami, které nejen léčí, ale mohou obohatit i vaši kuchyni. Ukáže, že z přírody čerpáme nejen energii a radost, ale najdeme v ní i léčivé bylinky, koření i suroviny pro zpestření naší kuchyně. Procházka volným tempem trvá zhruba tři hodiny.

**SRAZ NA ZASTÁVCE ČSAD POD HŘIŠTĚM,
NA PARKOVIŠTI U BOROVANSKÉHO
RYBNÍKA**

→ Pořádá Archa o.p.s - Senior klub Radost, vstupné zdarma

16. 6. pondělí / 17 h**ZAJÍMAVOSTI DOUDLEBSKA**

Komentovaná prezentace fotografií s PhDr. Jiřím Cukrem připomene známé i neznámé stavební památky, zákoutí, události a zajímavosti této oblasti.

**DŮM S PEČOVATELSKOU SLUŽBOU
BOROVANY, SPOLEČENSKÁ MÍSTNOST, 1. PATRO**

→ Pořádá Archa o.p.s - Senior klub Radost, vstupné zdarma

17. 6. úterý / 9 h**WORKSHOP PRVNÍ POMOCI**

Praktický kurz první pomoci zaměřený na nejmenší děti. S Radkou Krygaro-

vou se dozvíte, jak správně reagovat v krizových situacích a co dělat, když jde o vteřiny. Pro maminky s dětmi do 3 let. Nutné přihlášení na tel. 721 457 554 (sms/whatsapp)

**MATEŘSKÉ CENTRUM BOROVÁNEK,
TROCNOVSKÁ 684, BOROVANY**

→ Pořádá město Borovany, vstupné 100 Kč

18. 6. středa / od 17 h**VEŘEJNÉ SETKÁNÍ K ZÁMĚRU
TĚŽBY ŽIVCE U DVORCE**

Setkání k připravovanému záměru těžby živce u Dvorce, který je aktuálně ve fázi posuzování vlivů na životní prostředí (EIA). Přijďte si poslechnout dostupné informace a zapojit se do diskuze o tématu, které se týká života v Borovanech i okolí. Účast přislíbili zástupci žadatele záměru, úřadů, zpracovatelé dokumentace i občanské iniciativy Stop-lom.

KULTURNÍ DŮM BOROVANY

→ Pořádá město Borovany, vstup volný

20. 6. pátek / 17 h**NASTAVENÍ HRANIC U DĚTÍ
A VZTEK DĚTÍ I RODIČŮ**

Psycholožka Mgr. Edita Nevalová poradí, jak nastavit jasné a láskyplné hranice, zvládat dětský vztek a neztrácet přitom vlastní klid. Nezávazné přihlášení na tel. 721 457 554 (sms/whatsapp).

**MATEŘSKÉ CENTRUM BOROVÁNEK,
TROCNOVSKÁ 684, BOROVANY**

→ Pořádá město Borovany, vstupné 50 Kč

21. 6. sobota / 9-15 h**ŘEMESLNÝ WORKSHOP –
VÝROBA HRAČEK A DĚTSKÉ
HRY**

S čím si hráli děti ve středověku? Při dalším setkání si vyřežeme dřevěného koníka a jednoduchý hudební nástroj. Tradiční sobotní řemeslné workshopy přiblíží řemesla z počátku 15. století a výrobu předmětů denní potřeby. Jsou určeny pro dospělé a děti v doprovodu dospělého (práce s ostrými nástroji). Předprodej na www.muzeumcb.cz.

ARCHEOSKANZEN TROCNOV

→ Pořádá Jihočeské muzeum v Českých Budějovicích, cena lekce 500 Kč

25. 6. středa / 18 h**ČTENÁŘSKÝ KLUB**

Volnou diskuzi nad knihou Kde zpívají raci (Delia Owens) moderuje knihovnice Veronika Veberová.

**KNIHOVNA AUGUSTINA DUBENSKÉHO,
BOROVANY**

→ Pořádá město Borovany, vstup volný

Akce pro děti a dospělé:**1. 2. – 31. 9. 2025****STAŇ SE LOVCEM PEREL**

Aktivita pro pilné a pozorné dětské čtenáře v knihovně Augustina Dubenského. Vítězem je každý, záleží na tom, jak dlouhý chceš perlový náhrdelník nebo jak plná má být tvoje truhlička. Podrobnější informace se dozvíš v knihovně.

KNIHOVNA A. DUBENSKÉHO, BOROVANY

→ Pořádá město Borovany, účast zdarma

1. 6. neděle / 14 h**DĚTSKÝ DEN**

Pozor, změna termínu (původně 31. 5.). Odpoledne plné zábavy, smíchu, radosti i sladkých odměn. Pestrý program pro všechny malé i větší děti.

PŘED KRČMOU JANA ŽIŽKY, TROCNOV

→ Pořádá osada Trocnov

14. 6. sobota / 10-18 h**VÁLKA A VOJENSTVÍ V DOBĚ
JANA ŽIŽKY**

Zažijte středověk na vlastní oči! Archeoskanzen Trocnov ožije celodenním programem. Čekají vás bitvy, rytíři, turnaj těžkooděnců, středověká hudba, řemeslné dílny, dětská střelnice, ukázky života ve středověku i přednášky. Akce je vhodná pro rodiny s dětmi i milovníky historie.

**PAMÁTNÍK JANA ŽIŽKY Z TROCNOVA
A ARCHEOSKANZEN TROCNOV**

→ Pořádá Jihočeské muzeum v ČB a sdružení Sub Utraque, vstupné zdarma

14. 6. sobota / 7-13.30 h**DĚTSKÉ RYBÁŘSKÉ ZÁVODY**

Zveme všechny malé rybáře i rybářky. Čeká tě den plný zábavy u vody, super úlovky a dobroty k zakousnutí! Registrace 7.00, zahájení 8.00, konec rybolovu 13.00.

RYBNÍK PRAŽAN, BOROVANY

→ Pořádá Český rybářský svaz, z. s. MO Borovany. K účasti není třeba rybářský lístek ani povolenka.

14. 6. sobota**VODÁCKÝ VÝLET**

Letos vyrazíme na Vltavu – čeká nás oblíbený úsek ze Zlaté Koruny do Boršova.

ZLATÁ KORUNA

→ Pořádá spolek Přátelé Radostic, přihlášky do 5. 6. na tel.: 777 102 484.

15. 6. neděle / 14-16 h**KROKODÝLÍ DEN**

Jak se krotí krokodýli – zajímavosti, které jste o těchto plazech možná netušili.

ZOOLOGICKÁ ZAHRADA DVOREC

→ Pořádá Zoo Dvorec, vstupné dle ceníku zoologické zahrady

21. 6. sobota / 9-18 h

ZOO HRÁTKY

Velcí maskoti z Tlapkové patroly od Großberg Agency ožíví procházku zoologickou zahradou. Hry a zábava pro děti, malování na obličej, tvůrčí dílničky.

ZOOLOGICKÁ ZAHRADA DVOREC

→ Pořádá Zoo Dvorec, vstupné dle ceníku zoologické zahrady

21. 6. sobota / 10.30

VETERAN RALLYE

Vysokohorská jízda historických strojů Novohradskými horami se po startu v Trhových Svinech v 10.30 vydá směr Dvorec, Borovany, Hluboká u Borovan. **START NA NÁMĚSTÍ V TRHOVÝCH SVINECH**

→ Pořádá Veteran Car Club České Budějovice

21. 6. sobota / 15 h

ZÁBAVNÉ ODPOLEDNE PRO CELOU RODINU

Odpoledne plné zábavy, her a společných zážitků. Stanoviště s úkoly, soutěží a hrami pro děti. Občerstvení bude zajištěno. Program zakončí večerní vystoupení kapely Dunivý Hrom.

FOTBALOVÉ HRŠTĚ V RADOSTICÍCH

→ Pořádá SDH Radostice

Sport:

31. 5.–1. 6. 2025 sobota a neděle / 10-15 h

SERIÁLOVÁ SOUTĚŽ LODNÍCH MODELÁŘŮ MISTROVSTVÍ ČR SEKCE M

Přijďte se podívat na závody dálkově ovládaných rychlostních člunů na elek-

tromotor. Vyhrává ten, kdo v daném časovém limitu zajede nejvíce kol.

RYBNÍK PRAŽAN, BOROVANY

→ Pořádá klub lodních modelářů Maják Borovany, p. s.

Připravujeme:**CESTA ČASEM**

V červenci se na železniční trati 199 České Budějovice–České Velenice mimořádně svezete parní lokomotivou, která přiveze atmosféru dob dávno minulých. Podrobnosti budou zveřejněny v příštím vydání zpravodaje.

Pozvánky z regionu

5. 6., 12. 6., 19. 6. v 18 h **PROCHÁZKY S JANEM ŠTIFTEREM** Hodinová procházka městem Trhové Sviny plná příběhů z místní historie – sraz u kostela, Trhové Sviny

7. 6. so 13 h **KŘÍŽEM KRÁŽEM HISTORIÍ A ŘEMESLEM** Přednášková akce na témata spjatá s 2. sv. válkou. Archeologie 2. sv. války (Mgr. T. Pancíř), restaurování nábytku (J. Klabouch), pravěké mohyly (Doc., Mgr. O. Chvojka, Ph.D). Občerstvení, posezení, setkání veteránů, prohlídka muzea – Kramolín č.p. 53, muzeum u Vetešníka

14. 6. so **LETECKÝ DEN** Starty, přistání i výstava ultralehkých letadel a akrobatické ukázky dálkově ovládaných modelů. Občerstvení zajištěno, pořádá Aeroklub Kramolín – letiště, Kramolín u Jílovic

14. 6. so 14 h **DEN OCHRANY PŘÍRODY** Bohatý odpolední program pro celou rodinu věnovaný myslivosti, rybářství a včelařství. Vstupné zdarma – Zámecký park, Nové Hradky

21. 6. so 13-21 h **FESTIVAL DECHOVÝCH HUDEB** Pod širým nebem. Vystoupí 13-14 h Kramolínka, 14-16 h Keramička, 16-18 h Podhoranka, 18-21 h Sedmikráska. Vstupné 200 Kč – Jílovce, náves

Srdečně Vás zveme na zábavné odpoledne pro celou rodinu!

Přijďte s námi strávit příjemné odpoledne v sobotu 21. června od 15:00 na fotbalové hřiště v Radosticích. Čeká vás den plný zábavy, her a společných zážitků.

Pro děti budou připravena různá stanoviště s úkoly, soutěží a hrami, kde si mohou vyzkoušet své dovednosti a odnést si drobné odměny.

Občerstvení bude zajištěno – můžete se těšit na dobrotu pro malé i velké.

Večerní program zakončí Dunivý Hrom, který se postará o skvělou hudební atmosféru a rozproudí zábavu.

Přijďte si užít začátek léta s námi – těšíme se na Vás!

Za SDH Radostice jednatelka Romana Havlová

Astronomický koutek

ČERVEN 2025

Viditelnost planet v červnu:

Merkur: ve druhé polovině měsíce večer velmi nízko nad severozápadním obzorem. 20.6. zapadá ve 22 h 46 min a 30.6. zapadá ve 22 h 38 min.

Venuše: ráno nízko nad východním obzorem. 1.6. je v největší západní elongaci (46 st. od Slunce). 5.6. vychází ve 3 h 9 min a 30.6. vychází ve 2 h 33 min.

Mars: večer vysoko nad západním obzorem. 17.6. je v konjunkci s Regulem (nejjasnější hvězdou ve Lvu). 30.6. je v konjunkci s Měsícem. 11.6. zapadá v 0 h 51 min a 30.6. ve 23 h 53 min.

Jupiter: nepozorovatelný. 24.6. je v konjunkci se Sluncem.

Saturn: ráno nad východojihovýchodním obzorem. 10.6. vychází v 1 h 57 m, 1.7. vychází v 0 h 36 min.

Slunce: Západy a východy Slunce v červnu: 15.6. 4 h 50 min – 21 h 11 min; 25.6. 4 h 52 min – 21 h 13 min.

Začíná léto

Slunce vstupuje do znamení Raka dne 21.6. ve 4 h 43 min. Letní slunovrat. Začátek astronomického léta.

Měsíc 16.6. zapadá v 0 h 22 min; 1.7. vychází v 0 h 3 min.

Pohled na oblohu 15. 6. 2025 kolem půlnoci

Nad jihovýchodem vychází Měsíc. Nad jižním obzorem je souhvězdí Štír s jasnou hvězdou Antares. Vpravo jsou Váhy. Arktur v Pastýři je vysoko nad obzorem.

Nad východem je Labuť s nejjasnější hvězdou Deneb (vlevo), šikmo směrem nahoru je Lyra s jasnou hvězdou Vegou. Hvězda Altair v Orlu tvoří s hvězdami Deneb a Vega tzv. letní trojúhelník.

K západu se kloní souhvězdí Lva (zde je vidět načervenalý Mars) a pod ojí Velkého vozu souhvězdí Honicí psi. Na hvězdu Arktur míří obloukem ojí Velkého vozu.

Severní obzor zaujímá Malý medvěd, Cefeus a Casiopeja. Nízko nad obzorem je Perseus. Naopak vysoko nad obzorem je souhvězdí Draka.

Všechny časy jsou ve SELČ.

Kratoška

Z kultury

BORŮVKOBRANÍ 2025

Léto v Borovanech již tradičně patří borůvkám. V polovině července se naše město opět promění ve voňavý festival chutí, barev, hudby a divadla. Borůvkobraní – největší akce svého druhu u nás – proběhne o víkendu 12. a 13. července a slibuje zážitky, na které se nezapomíná.

Těšit se můžete na borůvkové dobroty ve všech podobách – koláče, knedlíky, marmelády, likéry, pivo i víno. Chybět nebudou tvořivé dílny, soutěže, řemeslný trh a pestrý program pro děti i dospělé.

Z hudebního programu letos stojí za pozornost několik výrazných jmen. V sobotu v podvečer vystoupí kapela **Mekí tribute**, která vzdává hold tvorbě Mkyho Žbirky, a večer zakončí oblíbená českokrumlovská kapela **Chlapi v sobě**. V neděli Borůvkobraní vyvrcholí velkým rockovým koncertem – na pódiu se představí téměř dvacetiletý **Tábor Superstar Band** s písněmi z legendární rockové opery Jesus Christ Superstar.

Bohatý bude i program na dětském pódiu v klášterním parku. Děti i rodiče se mohou těšit na kapely **Babylonband** a **Pískomil se vrací s Henrietou**, pohádky divadel **Teátr Pavla Šmída**, **Divadla Divoloď** a **Loutkářského souboru Jiskra Borovany**, ani letos nebude chybět klaun Hugo a kejklíř Půpa a mnoho dalších. Letošní novinkou bude vystoupení zahraničního hosta – cirkusovo-loutkářské uskupení **Naranjarte** přiveze své umění až z Nového Zélandu.

Z dalších účinkujících se představí například kapely **Budvarka**, **Spolektiv**, **Jan Vytásek & Blackbirds**, **Třetí míza**, **Janchi**, **Národopisný soubor Břeclavan** a mnozí další. Program doplní přednášky zahradníka **Pavla Chlouby**, tradiční soutěž v pojídání knedlíků, tvořivé dílny a další doprovodné aktivity.

Zvýhodněné vstupenky pro borovanské občany budou v prodeji od pondělí 30. června v infocentru. Podrobný program zveřejníme v letním dvojčísle Borovanského zpravodaje.

Těšíme se na vás na Borůvkobraní!

Klára Němcová

BORŮVKOBRANÍ
12. - 13. 7.
Borovany u Č. Budějovic

Borůvkové hody
v areálu bývalého kláštera
- borůvkový a řemeslný jarmark
- bohatý kulturní a doprovodný program
- program pro děti v parku

více info ► www.boruvkobrani.cz

Parkování na záchytných parkovištích zdarma.
Do areálu je zakázán vstup se zvířaty.

Hurá, letos se bude s Děčkem zase soutěžit!

Vyskočte z gaučů, vezměte za ruku děti (nebo rodiče) a vyrazte s batůžkem na zádech zachránit Děčko. Klášter Borovany je jedním z několika stovek míst po celém Česku, kde si můžete v létě nejen užít výlet za kulturou, ale taky si hrát.

Startujeme na začátku prázdnin, tak to neprošvihněte.

Příběh letošního ročníku:

Ajajaj, ovečky na Děčku nemůžou spát. Ať dělají, co dělají, ne a ne usnout. Krouží se v postelích, řádí, dovádějí a pořádají polštářové bitvy. Některé jen tupě zírají do stropu, ale spánek nikde. Celé dny jsou pak malátné, jako bez života, dospávají probdělou noc a večer ani přes řeku pořádně nepřeskočí! Bez zdravého spánku to zkrátka nejde. Co s tím? Přes prázdniny to snad tolik nevádí, ale co až začne škola a školka? Copak by to šlo, aby děti chodily spát bez ovčích uspávacích? Nejpozději na konci prázdnin se to všechno musí napravit. A tak před ložnicí oveček stojí fronta děčkových postavíček jako lékaři u princezny Sulejmánské. Jeden zkouší zatemnit okna, jeden tiše, další jim chce hrát ukolébavky na housle, jiný zas nabízí vonné byliny a uspávací čaje, nic ale nezabírá...

Více informací a vše, co potřebujete vědět se dozvíte od 13. 6. na www.ulozteovecky.cz

Helena Gráfová



Borovanská kulturní mozaika odstartuje benefičním koncertem pro Nazaret s hity Jiřího Schelingera

Hudba, dobrá atmosféra a společná energie pro dobrou věc – to vše vás čeká na **benefičním koncertu**, který pořádá Nazaret, organizace pro lidi s hendikepem.

Na pódiu to rozbalí **Jiří Schelinger TRIBUTE Mladen Djelmo**, kapela, která hraje srdcem a tentokrát **zcela bez nároku na honorář!** Celý výtěžek ze vstupného podpoří služby Nazaretu – tedy lidi, kteří i s hendikepem chtějí žít aktivně a smysluplně a Nazaret jim v tom pomáhá. A vy můžete taky.

Přijďte si užít skvělý večer a staňte se součástí akce, která má smysl.

Koncert se uskuteční na letní scéně kláštera **21.června od 19 hodin**. Vstupenky v předprodeji stojí 150 Kč a zakoupíte je v borovanském infocentru nebo na www.cbsystem.cz.

Zuzana Dvořáková

Nenechte si ujít vernisáž jedinečné výstavy fotografa Michala Tůmy

Fotografie z cyklu Portréty Michala Tůmy budou hlavním vizuálním prvkem ve výstavních prostorách kláštera Borovany v letní sezóně.

Portréty vznikaly v letech 1984 až 2010. Před objektiv Michala Tůmy se během této doby postavilo šedesát výrazných osobností, které autora oslovovaly a mnohdy stále oslovují svým životním postojem a prací. Fotografie v mírně nadživotní velikosti vybrané pro borovanskou výstavu nabídnou pohled do očí pětadvaceti osobností, které jsou určitým způsobem spjaté s českou knižní kulturou, jež si letos připomíná významné výročí. Mezi vystavenými portréty nebude chybět spisovatel Bohumil Hrabal, básník a spisovatel Ludvík Kundera či ilustrátor Adolf Born. Zastoupení jsou také malíři Karel Valter a Štěpán Mikuláš Mareš, filmový režisér Jiří Menzel, hudebník Jan Borkovec a významný knihkupec Bohumil Fišer. Výstavu doplňují portréty dalších významných osobností jako jsou spisovatelé Arnošt Lustig, Jiří Gruša, Ludvík Vaculík a Jiří Hájíček, hudební kritik Jiří Černý, divadelní architekt Joan Brehms, grafik Václav Johanus a Radomír Postl či sochař Milan Doubrava. Nechybí ani filmový historik Boris Jachnin, renesanční muž Jiří Suchý, knihovnice Jitka Brehmsová, spisovatelé Josef Škvorecký a Zdena Salivarová, a spisovatel David Žák. Takto široké spektrum portrétů nabízí návštěvníkům jedinečný průřez osobnostmi, které významně ovlivnily českou kulturu, literaturu, výtvarné umění i divadlo.

Součástí výstavy bude také prezentace tří monumentálních fotografií z cyklu *Milovat a zemřít* (1972), které budou umístěny pod širým nebem – v nově zrekonstruované Borůvkové zahradě kláštera. Ta bude veřejnosti zpřístupněna při vernisáži výstavy vůbec poprvé. Návštěvníci tak budou moci vstoupit do této mladičké, teprve se probouzející zahrady, která zatím spíše slibuje, než naplňuje svou budoucí krásu – a o to jemněji může ladit s kontemplací nad vystavenými díly. Velkoformátové snímky o šířce až 5 metrů, inspirované Shakespearovou tragédií *Romeo a Julie*, budou vytištěny na transparentní textilní médium a instalovány v prostoru zahrady, kde vytvoří subtilní a současně působivou vizuální instalaci.

Michal Tůma (*1947) je nejen výraznou osobností české fotografie s řadou samostatných výstav a zastoupením v domácích i zahraničních sbírkách, ale také významným

NAZARET - Centrum pro lidi s hendikepem
vás zve na benefiční koncert

so **21. června** od 19 h
Stodola v Podzámčí - Klášter Borovany

Jiří Schelinger
TRIBUTE Mladen Djelmo



Vstupné: 150 Kč v předprodeji, 200 Kč na místě
Předprodej: Infocentrum Borovany, www.cbsystem.cz

Kapela vystoupí bez nároku na honorář,
veškerý výtěžek bude věnován na provoz centra Nazaret.
Koncert se koná za podpory města Borovany.

nakladatelem fotografické literatury po roce 1989. Byl členem fotografických uskupení Fotos, Profil, Setkání. V letech 1978–1982 spolupracoval s UNESCO při fotografické dokumentaci na Sahaře. Ve volné tvorbě se věnuje zejména portrétní, figurální a krajinářské fotografii, pracuje i s fotografickou montáží. Své fotografie skládá do ucelených cyklů, které nesou hlubší příběhovou linku.

„Celou svojí výtvarnou tvorbou jsem se snažil každému divákovi mých fotografií předávat krásu, kterou jsem kolem sebe viděl,“ říká autor k hlubšímu smyslu své fotografické práce. Ten byl však před třinácti lety náhle přerován vlivem zlé životní situace, která výrazně poznamenala jeho vnímání i vztah k tvorbě. „Přestože stále vnímám krásu kolem sebe, fotografií ji předávat dál již nechci. Tato připravovaná výstava v Borovanech bude naprostou výjimkou,“ uzavírá Michal Tůma.

Přijměte srdečné pozvání na slavnostní zahájení výstavy, které se uskuteční v úterý 11. června od 18 hodin v prostorách kláštera v Borovanech. Úvodního slova se ujme předsedkyně Svazu českých fotografů Věra Matějů spolu s hercem a vášnivým fotografem Ondřejem Kepkou. Cyklus *Milovat a zemřít* v Borůvkové zahradě se očím diváků otevře již od 16:30 hodin.

Martina Lošková

Michal Tůma:
portréty

perla za perlou...



Výstavní síň
a chodba prelatury
Klášter Borovany
Pořádá město Borovany

Slavnostní vernisáž
výstavy proběhne
11. 6. 2025 v 18 h
S úvodním slovem
Věry Matějů a Ondřeje Kepky

Přijměte pozvání na **welcome drink**
v nové otevřené Borůvkové zahradě
od 16:30, který doprovází fascinující
velkoformátová instalace fotografií
Michala Tůmy z cyklu *Milovat a zemřít*.

Výstava potrvá do 29. srpna 2025

Červen:
denně 9:00-12:00, 13:00-16:00

Červenec, srpen:
denně 9:00-17:30

BOROVANY AREÁL KLÁŠTERA



BOROVANSKÁ
KULTURNÍ
MOZAICA

21. 6. / 19:00

JÍŘÍ SCHELINGER
TRIBUTE
MLADEN DJELMO

Koncert pro Nazaret
Borovany
150 Kč

16., 23. a 30. 7. / 17:00

**POHÁDKOVÉ
STŘEDY
S TVOŘENÍM**

50 Kč *

19. 7. / 14:00

POUŤOVÁ ZÁBAVA

Jihočeští rodáci, Brusný kotouče,
Mad Bulls, Kocourovo kartáč
200 Kč

31. 7. / 20:00

KAREL SVOBODA
JEŠTĚ SVĚTU ŠANCI DEJ

Koncert hitů Karla Svobody
od 250 Kč

7. 8. / 20:00

DOKOSH

Koncert českého hudebníka s kapelou
200 Kč

15. 8. / 19:00

LUCIE BÍLÁ
RECITÁL

S klavírním doprovodem Petra Maláska
od 890 Kč

21. 8. / 20:00

IGOR
OROZOVIČ & Co.

Koncert českého herce a hudebníka s kapelou
300 Kč

26. 8. / 17:00

ŠTÍSTKO
A POUPĚNKA

Divadelně hudební představení pro děti
od 200 Kč

27. 8. / 19:00

BALADA
PRO BANDITU

Muzikálové divadelní představení Divadla
A. Dvořáka Příbram
250 Kč

17. 9. / 19:30

JAROSLAV TŮMA
MAREK ORKO VÁCHA

Varhanní koncert s autorským čtením
250 Kč

Změna programu vyhrazena

PŘEDPRODEJ

Infocentrum Borovany, Žižkovo nám. 1, Borovany
T: 387 001 356, E: info@borovany-cb.cz

Seznam prodejních míst, on-line vstupenky
a rezervace www.cbsystem.cz

Ceny platí pro vstupenky zakoupené v předprodeji,
cena vstupenky na místě může být vyšší.

Sleva pro ZTP a děti do 14,99 let, děti do 2,99 let
zdarma bez nároku na místo k sezení.

Sleva pro děti neplatí u akcí označených *

www.borovansko.cz

Pořádá město Borovany za podpory partnerů:



Nejen husitská bitva na vlastní oči: Válka a vojenství v době Jana Žižky 2025 přenese Trocnov do středověku



autorka fotografií Šárka Bejdová

Vydejte se na jedinečný výlet do historie a zažijte středověk na vlastní kůži! V sobotu 14. června 2025 ožije Archeoskanzen Trocnov celodenním programem plným bitev, rytířů, hudby a zážitků pro malé i velké. Akce Válka a vojenství v době Jana Žižky je ideální příležitostí nejen pro milovníky husitské doby a obdivovatele slavného vojevůdce, ale i pro rodiny s dětmi, které si přijdou na své v bohatém doprovodném programu.

Těšit se můžete na velkolepou rekonstrukci trocnovské bitvy, ukázky středověkého života, turnaj těžkooděnců, řemeslné dílny, historické přednášky, středověkou hudbu i dětskou střelnici. Přijďte si užít den plný dobrodružství a poznání v kulisách středověkého světa – vstup na akci je zdarma.

Akci pořádá Jihočeské muzeum ve spolupráci se sdružením Sub Utraque.

Hlavní program

- 10:00 Otevření areálu divákům
- 11:30 - 12:30 Turnaj těžkooděnců
- 12:30 - 13:30 Beseda s historikem Petrem Čornejem a autogramiáda
- 13:30 - 14:00 Koncert středověké hudby (Elthin)
- 14:00 - 15:00 Rytíř a rytířství ve středověku (Adam Balcárek)
- 15:00 - 15:30 Jízdní umění ve středověku (SHŠ Krkavci)
- 15:30 - 16:00 Zbraně a zbroj doby husitské (Sub Utraque)
- 16:00 - 17:00 HLAVNÍ BITVA, kruh zrady, volné střety
- 17:00 - 17:30 Koncert středověké hudby (Elthin)

Program v táboře

- 10:00 - 16:00 Dětská střelnice (Lucistnice.cz)
- 11:00 - 11:30 Palné zbraně středověku (Teodor Rychlý)
- 11:30 - 12:00 Úděl ženy ve vrcholném středověku (Renata Bartončíková)
- 13:30 - 14:00 Úskalí studia historických pramenů při rekonstrukci reenactmentového vybavení (Pavel Macků)
- 14:30 - 15:00 Právo ve vrcholném středověku: mučení nebo učení? (Renata Bartončíková)

Program v Archeoskanzenu Trocnov

- 10:00 - 15:45 Oživený Archeoskanzen, ukázky středověkých řemesel a technologií (Danar, Tempus artificum, Císařský regiment)
- 11:00 - 11:30 Koncert středověké hudby (Elthin)

- 14:00 - 14:30 Koncert středověké hudby (Consort Helveticus)

Martina Lošková s přispěním Tomáše Svobody

VÁLKA A VOJENSTVÍ 14. 6.

V DOBĚ JANA ŽIŽKY 2025

Areál Památníku Jana Žižky z Trocnova a Archeoskanzenu Trocnov
(Trocnov 14, 373 12 Borovany)








Jihočeský kraj

www.muzeumcb.cz



Novou knihu Příběh podzemí můžete zakoupit v našem infocentru

Příznivci místní historie se mohou těšit na výjimečné čtení. Právě totiž vyšla kniha o kryptě klášterního kostela Navštívení Panny Marie s názvem **Příběh podzemí**. Napsání knihy předcházely šetrný archeologický výzkum krypty, který odhalil stav podzemí a zároveň otevřel nové pohledy do borovanské minulosti. Slavnostní křest knihy proběhl tuto sobotu 17.5. na nádvoří při zahájení turistické sezóny za účasti samotných autorů, ředitele českobudějovického archivu Daniela Kováře a Zuzany Thomové z archeologického oddělení Jihočeského muzea, kteří návštěvníkům přiblížili vznik publikace i zajímavosti z výzkumu podzemí. **Knihu si můžete zakoupit v místním infocentru za 299 Kč.**



Magdalena Hlušítková



Veteránská jízda s elegancí časů dávno minulých: Vysokohorská rallye projede letos i Dvorec, Borovany a Hlubokou u Borovan

V sobotu 21. června 2025 se Novohradské hory a jejich malebné podhůří opět rozezní burácením motorů s duší. Na trasu se totiž vydá 11. ročník **Veteran rallye – Vysokohorská jízda Novohradskými horami**, který slibuje nezapomenutelný zážitek pro fanoušky historických strojů i pro ty, kteří si chtějí užít pohodovou sobotu plnou elegance, vůně benzínu a atmosféry jako z jiného století. Letos se slavnostní kolona více než devadesáti veteránů vydá na trasu, která povede i přes naše město.

Komentovaný start akce proběhne v 10.30 na náměstí v Trhových Svinech, odkud se vozidla vyrobená do roku 1980 vydají směrem na Dvorec a dále do Borovan. Do města přijedou ulicí U Stropnice a následně zamíří Ke Střelnici. Dále budou pokračovat přes Hlubokou u Borovan, kde je čeká přibližně půlhodinová pauza na občerstvení v tamním Safari resortu. Poté se kolona přesune do Jílovic a následně zamíří na náročnou trasu do srdce Novohradských hor.

Během celé rallye panuje přátelská atmosféra plná nostalgie a elegance doby, kdy se auta vyráběla s duší. Kromě estetického zážitku z ladných křivek a pečlivě renovovaných interiérů veteránů se diváci mohou těšit také na posádky v dobovém oblečení, které zážitku dodávají na autentičnosti.

Ať už patříte mezi fanoušky naleštěných kapot, legendárních motocyklů nebo prostě jen hledáte program pro příjemný červnový den, tato akce vás přenese do časů, kdy silnice patřily motoristickým legendám. Diváci jsou srdečně zváni, aby přišli účastníkům zamávat z bezpečných stanovišť podél trasy.

Martina Lošková

Zájemci o účast s vlastním vozidlem se mohou přihlásit prostřednictvím registračního formuláře do 8. června 2025 na webu www.oukamenna.cz.

Vysokohorská jízda

Novohradskými horami

11. ročník Veteran rallye - sobota 21.6.2025

Slavnostní start - náměstí Trhové Sviny - od 10.30 hod.
 Zvláštní zkouška - Safari resort Hluboká u Borovan od 10.45 hod.
 Výstava vozidel - obec Kamenná - od 13.30 hod.

Trasa: Trhové Sviny > Hluboká u Borovan > Jílovic > Jekule > Hmanice > Čížkrajec
 Kamenná > Horní Stropnice > Dobrá Voda > Pohorská Ves > Malonty > Velká Skalka

Akce realizovaná za podpory města Trhové Sviny a Sdružení Růže

VYFOŤTE PERLU BOROVAN A VYHRAJTE!

Letošní kulturní sezóna v Borovanech je inspirována perlami (nejen) z minulosti. V duchu tohoto tématu jsme pro vás připravili fotografickou soutěž, která odhalí, také díky vám místním, ty nejkrásnější perly Borovan a okolí.

Vášim úkolem je vyfotit v Borovanech něco, co považujete za místní perlu. Může to být například nádherná architektura nebo jen zajímavý detail na fasádě, konkrétní místo v přírodě, technická památka, oblíbený strom nebo třeba soška v kostele. Perlou může být cokoli, co z vašeho pohledu činí Borovany výjimečnými.

Zkuste zachytit takovou perlu na fotografii, kterou nám pak zašlete do našeho kulturního oddělení. Nejkrásnější fotografie budou zveřejněny a oceněny v říjnu na festivalu Hody s plody podzimu a bude jimi pak vyzdobeno předsálí našeho místního kina.

Každý může soutěžit s maximálně třemi snímky a zúčastnit se může kdokoli – nadšený amatér i zkušený profesionál. Fotografie zasílejte na email knihovny – knihovna@borovany-cb.cz nebo infocentra info@borovany-cb.cz do 15. září 2025.

Těšíme se na vaše perly. Pojďte s námi vytvořit galerii toho nejlepšího, co Borovany nabízí. Váš úhel pohledu je tím, co dělá tuto soutěž výjimečnou.

Magdalena Hlušítková



■ Volnočasové organizace

Když nás spojí skauting: dubnové a květnové cesty Borůvek

V dubnu a květnu jsme se zúčastnili několika akcí, výprav i závodů. I přes proměnlivé počasí jsme si každý společný zážitek užili naplno. Na jedné schůzce jsme museli kvůli dešti improvizovat, jindy jsme se vydali na Lomec nebo běhali po lese během Stezky. Poznali jsme nové přátele, naučili se něco nového, a hlavně jsme byli spolu. A právě o tom to celé je.

S přibývajícím slunečným dnem se koná stále více mezioddílových akcí a v první polovině května jsme vyrazili hned na dvě. V sobotu 3. května jsme spolu s budoucími a píseckými skauty vyrazili na poutní místo Lomec. Tam jsme se setkali s vedoucím Skautského Institutu (Skautský institut sídlí přímo v centru Prahy, na Staroměstském náměstí, až budete někdy v Praze, rozhodně stojí za návštěvu) a dalšími osobnostmi českého skautingu. Sešli se zde u příležitosti předání nejvyššího skautského ocenění pro muže, Řádu Stříbrného vlka. Jedná se o ocenění za celoživotní přínos skautingu s celostátním dopadem a počet nositelů je omezen na dvanáct žijících osob. Toto nejvyšší vyznamenání Junáka – českého skauta získal po slavnostní bohoslužbě bechyňský rodák Jaroslav Pulkrábek (Ran), který žije skautskými hodnotami a pomáhá druhým hledat cestu skautingem. Byl oceněn za svou inspirující službu skautingu a oddanost Pravdě a Lásce. Zbytek víkendu se nesl ve znamení her, přátelství, radosti a hledání Nejvyšší Pravdy a Lásky. V neděli jsme se s úsměvem na tváři loučili a už se těšili na následující pátek.



Další víkend vyrazila část našeho oddílu do Husince na orientační závod Stezka. Akci již mnoho let pořádá Dorostová unie, organizace pod církví bratrskou, která se věnuje výchově a vzdělávání dětí a mládeže. V pátek jsme se tedy sešli s krosnami na zádech a po několika přestupech dorazili úspěšně do Husince. Po selfie s Mistrem Janem Husem a po několika úvodních hrách jsme dostali mapy a vrhli se do plánování taktiky na sobotní orientační závod. Na Stezku, kterou pořádá mnoho let Dorostová unie, jsme jako zástupci Junáka – českého skauta vyrazili vůbec poprvé a vytvořili jsme čtyři závodní trojice. V sobotu jsme plni očekávání vyběhli a během tří hodin se snažili oběhnout co nejvíce stanovišť. Body za fyzickou odolnost nám daly zabrat, ale v tábornických dovednostech a znalosti přírody jsme byli jak ryba

ve vodě. Odpoledne po závodu jsme strávili na hřišti a naučili se novou hru "dorostball" (kombinace házené a frisbee). S každým zápasem se naše taktika zlepšovala a na táboře dorostball naučíme ostatní členy Borůvek. Výpravu jsme zakončili pěší poutí z Netolic na poutní místo Lomec. Zde se konala slavnostní bohoslužba, při které byla udělena svátost biřmování i našemu vedoucímu Jakobovi. Po bohoslužbě jsme pomohli s konzumací připravených lívanců. To byla taková sladká tečka za tím naším víkendem.

Duben a květen přinesly výzvy, radost i spoustu zážitků. Díky všem, kdo byli u toho – těšíme se na to, co přijde dál.

Tomáš Candra a Barbora Čermáková
24. oddíl Borůvek

Zprávy z Borovánku

Květen se nám bleskurychle přehoupl do června, za chvíli tu máme prázdniny! Ale ještě nepředjíhejme.

Poslední měsíc před tím dlouhým volnem nás v Borovánku čeká mnoho zajímavých akcí. Pojdme se na ně společně podívat.

V úterý 3. 6. od 17 do 19 hodin vás srdečně zveme na přednášku s Mgr. Sofií Ritterovou o Logopedické prevenci. Přednáška je vhodná jak pro rodiče, tak i pro pedagogy.

V úterý 17. 6. od 9 hodin se u nás uskuteční již tradiční workshop první pomoci s Radkou Krygarovou pro maminky s dětmi do 3 let. Na tento workshop je nutné se přihlásit, počet míst je omezený.

A v pátek 20. 6. od 17 hodin se můžete těšit na další besedu s psycholožkou Mgr. Editou Nevalovou, tentokrát na témata „Nastavení hranic u dětí“ a „Vztek dětí i rodičů“. Přijďte si popovídat a zeptat se na vše, co vás zajímá.

Na přednášky a besedy se prosím nezávazně přihlašujte z důvodu zajištění dostatečného počtu míst.

A co se u nás dělo minulý měsíc?

Mimo běžné aktivity a kroužky zde proběhl krásný jarní květinový workshop! Opět nás navštívila Petra z Krásného kvítí, což je květinová farma v Jamném u Českých Budějovic.

Společně jsme tvořily kytice z tulipánů, pryskyřníků, narcisů a doplňkové zeleně. I tentokrát nás oči přecházely z té záplavy nád-



herních květů a celé nedělní dopoledne se neslo v uvolněné a sluncem prosluněné atmosféře.

Dobrá nálada nás provázela i při besedě s paní Editou Nevoralovou, psycholožkou, která nás pravidelně navštěvuje. O výchově sourozenců jsme si povídaly celé dvě hodiny, které nám opět skoro nestačily. Smysluplně využitý čas jsme si ještě zpříjemnily kávou a čajem, neboť to byl celkem sychravý den. Den jako stvořený právě pro takové niterné sdílení...

Nakonec ještě informace k příměstskému táboru – v týdnu od 4.8. do 8.8. (Indiáni) a od 18.8. do 22.8. (Safari) nám zbývá ještě pár volných míst. Stále tak můžete své děti přihlásit.

Úplnou novinkou je Příměstský tábor s angličtinou, který se bude konat v dopoledních hodinách. Všechny důležité informace naleznete v přiloženém letáčku.

Eliška Šulistová
721457554 sms/whatsapp



PŘÍMĚSTSKÝ TÁBOR S ANGLIČTINOU

14.7. - 18.7.2025

20.7. - 25.7.2025

DENNĚ OD 08:30 DO 12:00

PRO MALOU SKUPINKU DĚTÍ OD 4 DO 8 LET
v MC BOROVÁNEK

CENA 1490,-

DOPOLEDNÍ PROGRAM PLNÝ ZÁBAVY, V CENĚ
SVAČINA A JEDNO DOPOLEDNE VÝLET NA SAFARI

Přihlašovat své děti můžete na email:
eva@balounova.cz nebo na tel.: 777 968 308



MC Borovánek a MŠ Borovany
ve spolupráci s městem Borovany
pořádá:

LETNÍ PŘÍMĚSTSKÝ TÁBOR 2025

PRO DĚTI 4-6/7 LET (předškoláci)
mladší děti po domluvě

Podmínky pro přijetí jsou: bezproblémové
používání WC, samostatnost při jídle a
dalších činnostech, komunikace - dítě
si zvládne říct co potřebuje

Datumy	Théma
4.8.-8.8.	INDIÁNI
11.8.-15.8.	NAPLNĚNO!
18.8.-22.8.	SAFARI

OD 07:30 DO 15:30
CENA 2200,-/DÍTĚ

MÍSTO KONÁNÍ: odloučené pracoviště
MŠ Borovany - Petra z Lindy 147 (naproti ZŠ)

Přihlašujte se na email: mcborovaneck@borovany-cb.cz
Dotazy můžete psát na tel. 721457554 sms/whatsapp

Novinky ze Svazu postižených civilizačními chorobami

Zdravím všechny.

V měsíci květnu narozeniny oslavili: Žahour Jaroslav – jubileum, Lieblová Marie, Netrefa Josef, Hofhanzlová Marie. Všem oslaven-
cům přejeme všechno nejlepší, hlavně hodně zdraví.

Pozvánka na rekondiční pobyt

Oblastní organizace SPCCH České Budějovice připravuje Rekondiční pobyt v Chlumu u Třeboně ve dnech od neděle 28. září 2025 do soboty 4. října 2025 (volby budou do 14.00 hod.). Stravování

formou polopenze. Cena pobytu 7700 Kč pro členy a jejich rodinné příslušníky, 8 000 Kč pro ostatní.



Zegermacherová Marie,
předsedkyně ZO SPCCH

Ze škol

Jsmo pilní jako včelky



Sluneční dny utíkají jako voda, a my u včeliček si je tak užíváme plnými doušky. Zkoumáme okolí mimo školku, a při našich delších procházkách tak prozkoumáváme krásné kouty našeho města.

Společnými silami jsme se s dalšími třídami zapojili do celostátního projektu Uklížíme Česko, při kterém jsme naplnili nejen odpadkový pytel, a to v širém okolí mateřské školy. Přece jen v hezkých dnech trávíme více času venku, a tak je i pro nás moc důležité hrát si v čistém prostředí. Neminulo nás ani dopravní hřiště, na kterém už můžeme začít trénovat naše cyklistické prvky.

Nové zážitky na nás čekaly nejen venku, ale i ve třídě. Navštívili nás naši psi kamarádi, a tak jsme se v našem známém prostředí mohli seznámit se psími parťáky – Akimem a Čertíkem. Prostřednictvím canisterapie (metodou pozitivního psychosociálního a fyziorehabilitačního působení) se děti s pejsky nejen seznámily, pohrály, ale také



Děti z MŠ se zapojily do akce Uklížíme Česko a uklidily širší okolí školky

se dozvěděly, jak moc je důležité se o takové zvířecí kamarády starat a jak jsou pro nás samotní důležití. Upevnili jsme si tak vztah se zvířecími kamarády, a to i ti nejmladší.

A kdyby nás náhodou zlobilo počasí a přišla nějaká prška, vůbec nám to nevadí. Dostali jsme do třídy totiž novou digitální tabuli, se kterou se postupně seznamujeme.

Prostřednictvím výukových programů tak procvičujeme spoustu dovedností.

A co říci na závěr? Čekají nás měsíce a dny plných výletů a my už se nemůžeme dočkat dalšího dobrodružství. Pozdrav posílají děti od Včeliček.

Za třídu Včeliček

Mgr. Lucie Hokrová a Andrea Janečková



Slunečné dny si užíváme na procházkách městem nebo při hrách a objevování na naší krásné školní zahradě



S psími parťáky Akimem a Čertíkem jsme zjistili, co znamená slovo canisterapie – a že mazlení je její nejlepší část!



Když venku prší, nevadí – ve třídě máme novou digitální tabuli a s tou je učení zábava!

Lištičky na výletě v Safari Resortu

Mateřská škola Borovany třída Lištičky navštívila v polovině května Safari Resort v Hluboké u Borovan. Počasí nám přálo, viděli jsme spoustu zvířátek a velký zážitek jsme měli z offroadové jízdy po pastvinách. Velké díky patří našemu průvodci Tomáši Šnorkovi za jeho ochotu, trpělivost a osobní přístup během celého dopoledne. Po skvělém zážitku si děti užily i pěkné hřiště s herními prvky. Návštěvu Safari Resortu můžeme jen doporučit.

Za třídu Lištičky Pavlína Rodějová a Jindřiška Gondeková



U nás, u Žabiček, v Montessori třídě...

Péče o zvířátka v naší třídě je skvělým způsobem, jak děti učit zodpovědnosti a empatii. Montessori pedagogika klade důraz na praktické zkušenosti a propojení s přírodou, což péče o zvířátka dokonale splňuje. Rozhodly jsme se tedy, že v naší třídě podpoříme zájem dětí o trochu netradiční živočišné druhy. V Žabičkách se můžete setkat se želvou zelenavou, strašilkami ďábelskými a pakobylkami rohatými. Děti se tak učí nejen biologii a potřebám různých druhů, ale rozvíjejí i motorické dovednosti, když připravují krmení nebo staví výběh pro želvičku. Tato interakce zároveň podporuje jejich zvídavost a respekt k živým bytostem.

Na podzim jsme dokonce chovali motýly martináče pajasánové. Pozorování vývoje motýlů ve třídě bylo fascinujícím zážitkem, který dětem nabídl jedinečnou příležitost sledovat proces metamorfózy. Od maličké housenky, která se neúnavně krmí listy, až po impozantní kuklu, ve které probíhá tajemná přeměna, děti mají možnost pozorovat přírodní zázrak přímo před svými očima. Každá fáze vývoje je plná překvapení



a poučení. Když se nakonec z kukly vynoří dospělý motýl, je to vrcholný moment, který v dětech zanechává hluboký dojem.

Brzy nás čekají letní prázdniny, bude tedy čas zapřemýšlet, jaké další zvířátko v září rozšíří naše řady. A my slibujeme,

že vám o něm dáme v novém školním roce vědět! Přejeme léto plné radosti od nás, od Žabiček, z Montessori třídy...

Mgr. Kateřina Hrušková
a Mgr. Jana Volná

Den Země

Již pětadesát let slavíme po celém světě 22. duben jako Den Země, ve kterém si aktivně připomínáme důležitost ochrany přírody a životního prostředí. Také holky a kluci ze třetích tříd se připojili k oslavám naší planety. Během soutěžního dopoledne prokázali znalosti ze života rostlin a zvířat, uměli roztřídit odpad a v textu našli schovanou šifru o historii Dne Země. Vyvrcholením sportovního a znalostního klání byla tvorba slavnostního nápisu a slib ztvrzený otiskem prstu, ve kterém celá třída slíbila ochranu životního prostředí v našem okolí. Všichni si celé dopoledne užili a už se těší, co nového z přírody poznají dále. V prvouce je totiž čeká poznávání světa hub, zvířat a samozřejmě i jich samotných.

Jana Macková,
Dana Dražanová



Dívčí Kámen

V rámci projektového dne „DEN ZEMĚ“ celý 4. ročník absolvoval přírodovědnou akci „Dívčí Kámen“. Z Třisova z parkoviště jsme vyšli krásnou přírodou od oppida Keltů, kde jsme poznávali historii a život Keltů. Došli jsme na zříceninu hradu Dívčí kámen, zde jsme plnili připravené úkoly zaměřené na poznávání druhů rostlin a zvířat žijících v této lokalitě. Také na hradě jsme ve skupinách dozvěděli zajímavosti o jeho historii. Pod hradem se nachází soutok Křemžského potoka a Vltavy. V potoce jsme hledali vzácné druhy kamenů.

Mgr. Petra Votrubová



Zpráva o činnosti školské rady

Již rok působí školská rada při ZŠ Borovany v novém složení. Dovolte, abychom vás nyní na konci školního roku blíže informovali o své činnosti v uplynulém školním roce.

Obecně je školská rada školským zákonem zřízený orgán, který se skládá ze zákonných zástupců žáků, pedagogických pracovníků školy a zástupců zřizovatele, přičemž hlavním účelem školské rady je možnost všech osob zúčastněných na vzdělávacím procesu podílet se na správě a rozvoji školy. Zákon školské radě přiznává široké pravomoci, mezi které patří schvalování či projednávání zásadních dokumentů, spolupřevádění strategie školy, dohlížení na její naplňování, podávání podnětů a oznámení řediteli školy, jejímu zřizovateli a příslušným orgánům státní správy a podávání návrhu na vyhlášení konkursu na pozici ředitele školy. Školské radě musí být pro tyto účely zpřístupňovány informace o škole, které jí poskytuje ředitel školy, přičemž školská rada může získávat informace i z dalších zdrojů, což umožňuje školské radě působit jako orgán nezávislý na vedení školy a vést dialog v zájmu všech aktérů.

Vedle např. výroční zprávy o činnosti školy či statistických datech o úspěšnosti žáků školy u přijímacích zkoušek škol-

ská rada v uplynulém roce čerpala podněty ke své činnosti ze zpětné vazby od rodičů, a to zejména v podobě dotazníkového šetření. Získávání zpětné vazby je totiž nejen součástí Strategického plánu rozvoje školy, ale jedná se i o standardní způsob doporučený Českou školní inspekcí i Ministerstvem školství.

Jelikož byl dotazník podkladem pro další činnost školské rady, jednání s panem ředitelem a podněty pro zřizovatele, nezveřejňujeme sice ucelený výstup, rádi bychom vás však informovali o některých krocích, které jsme na jeho základě doposud přijali. Obecně spokojenost se školou vyjádřili v dílčích otázkách dvě třetiny až tři čtvrtiny rodičů, přičemž rodiče často oceňovali zejména moderní budovu a vybavení školy, prostředí, ve kterém se škola nachází a plavecký bazén. Co se konkrétních výstupů týče, školská rada na základě podnětů z otevřených otázek požádala ředitele školy o podporu pestrosti kroužků, vlídný přístup pedagogických pracovníků k dětem a pozvala pana ředitele k diskuzi o postupech metodika prevence. Velká pozornost byla na základě získaných podnětů věnována také zvýšení bezpečnosti při vyzvedávání dětí ze školní družiny, což se již ve spolupráci se zřizovatelem a panem ředitelem podařilo podpořit nákupem videotelefonu, a dále byla věnována pozornost možnostem úpravy školního stravování (např. i na formu bufetu, o které v nedávné době informovala média). Tato otázka je stále v řešení. Dále jsme se v minu-

losti (tedy nikoliv již v souvislosti s dotazníkem) zajímali např. o to, zda by škola měla zájem o to, aby školská rada u zřizovatele podpořila snahu o zajištění financování pro rozšíření činnosti metodika prevence či výchovného poradce, zajištění školního psychologa nebo sociálního pedagoga, řešili jsme bezpečnost dopravy před školou před začátkem vyučování (v diskuzi o možných opatřeních pokračujeme s městem), zajímali jsme se o možnost otevření jedné z prvních tříd s prvky Montessori pedagogiky, která by navazovala na vzdělávání v třídě Žabičky v mateřské škole, a diskutovali jsme se starostou města otázkou financování rekonstrukce toalet a školní jídelny.

Za účelem rozšíření podkladových informací bylo v tomto školním roce cílem provést i dotazníky u pedagogických pracovníků a žáků školy tak, aby možnost vyjádřit se a předložit nám své podněty dostali skutečně všichni, realizaci dotazníku pro žáky nakonec školská rada odložila a bude se tímto tématem zabývat v příštím školním roce. Do budoucna při své činnosti budeme i nadále vycházet z podnětů získaných dotazníkem a budeme se snažit prosazovat či podporovat věci, které jsou pro vás, děti i pedagogy důležité, za tímto účelem se na nás kdykoliv neváhejte obrátit na e-mailové adrese skolskaradaborovany@gmail.com nebo přímo na předsedkyni na adrese F.Marketa@seznam.cz.

Markéta Bartizalová, předsedkyně školské rady

Ze ZUŠ Borovany

Jarní muzicírování v ZUŠ Borovany

Jarní měsíce se nám pomalu překlenují do léta a máme tu poslední měsíc před prázdninami. Konec školního roku v základní umělecké škole přináší řadu absolventských koncertů, závěrečných velkých i malých třídních koncertů a večírků. V květnu se konal tradiční koncert pro maminky, kde zazněla řada básniček a písniček, které si děti připravily k jejich svátku. Jsme moc rádi, že naše koncerty navštěvujete a věříme, že do vašich dní přináší potěšení. Najít, naučit dítě novou skladbičku nebo písničku, která se nám i jemu líbí a předat ji posluchači v hledišti je možná to nejhezčí, co naše práce přináší. V červnu se konají další koncerty, které je možnost navštívit a na chvíli si odpočinout u hry a zpěvu našich žáků.

V předešlých měsících se konaly také různé soutěže, do kterých se naši žáci zapojili. Soutěž vypsána MŠMT se letos uskutečnila ve zpěvu a dechových nástrojích, řada našich žáků se zúčastnila okresního, nebo i krajského kola. Všem děkujeme za jejich píli a snahu, se kterou do ať už jakékoli z konaných soutěží šli, a blahopřejeme k výsledku, na který dosáhli.

Z největších úspěchů bych rád zmínil Stelu Razímovou, která dosáhla na třetí místo v ústředním kole ve zpěvu.

Další úspěchy si naši žáci připsali na soutěži Zlivská kytara, kde Matěj Kubiček obsadil 2. místo a 3. místo si odvezli Adam Hruška a Hynek Macek. Také se v květnu konala tradiční celorepubliková soutěž Novohradská flétna, kde obdržela Markéta Balounová 2. místo a Lenka Hoffelnerová 2. místo. Velké blahopřání také patří klavíristce Marii Balounové, k mimořádnému ocenění na mezinárodní soutěži Glory International Piano Competition New York, kde ve své kategorii obsadila 1. místo.

Také zpěvačka Mia Dvořáková se zúčastnila soutěže Bon Art Junior Fest v Praze. První kolo bylo dvoudenní, účastnila se ho stovka talentovaných zpěváků z Česka. Ve druhém kole zazpívala naše žačka Ave Maria skladatele V. Vavilova. V porotě usedli např. Bára Basiková a Felix Slováček ml. Mia byla vybrána do finále mezi 6 nejlepších zpěvaček, které v říjnu zazpívají v Divadle Hybernia Praha za doprovodu orchestru.

Pomalu se začíná připravovat také příští školní rok, zveme nově zájemce o navštěvování naší školy a jejich rodiče na zápis,

který proběhne ve čtvrtek 5. 6. od 16 do 17.30.

Jiří Tröstl



Z osad



Jaro ve Třebči

Zima za sebou dveře uzavřela a všichni se těšíme a s radostí vítáme jaro. V naší obci se všichni snažíme si jarní dny zpříjemnit a nejvíce pozornosti patří dětem.

Dětský karneval není u nás žádnou novinkou a již několik roků se těší velké oblibě, o čemž svědčí stále velký počet účastníků. Je vždy skvělé vidět tolik rozesmátých dětských tváří a jiskřivých očiček. Oblíbený karneval se i letos vydařil. Děti nám předvedly své nápadité kostýmy, zatančily si a zasoutěžily. Za organizaci se patří poděkovat Zdeně Kubíčkové, Michaelě Birešové a Marcelě Birešové.

Místní svaz žen si pro děti připravil tradiční „Velikonoční tvoření“, které se těší u místních dětí a jejich rodičů velké oblibě. Společně si vyrobili krásné jarní a velikonoční dekorace a užili si příjemné odpoledne plné tvoření a radosti.

Na stavění májky se podílely všechny věkové kategorie. Dospělí dopravili do vesnice jehličnatý strom, oloupali a odvětvili kmen, společně s dětmi ozdobili špičku a věnec. Za odměnu si všichni u ohně opékali burty. Kolem májky a ohně až do večera pobíhaly malé čarodějnice, až do raních hodin se pak linuly obcí smích, kytara a zpěv.



Počátkem května se děti opět sešly z iniciativy Zdenky Reindlové a Zdenky Janečkové v místní knihovně, aby si vyrobily dárečky pro maminky ke Dni matek a seznámily se s místní knihovnou. Děti odcházely spokojené se svými výrobky a některé i s vypůjčenou knihou.

Tento velice stručný obraz jarního života v naší obci je důkazem toho, že se nám tady společně krásně žije.

Závěrem je nutno podotknout, že si vážíme všech, kteří se podílejí na organizaci akcí pro zpestření všedních i nevšedních dnů obyvatel Třebče. Děkujeme také pánům Petru Lejskovi a Josefu Hruškovi, provozovatelům místní hospůdky, bez nichž by se většina akcí konat nemohla.

*Za osadní výbor obce
Jana Brožková*



Velikonoce v Radosticích

Velikonoce v Radosticích opět patřily malým řachtáčkům, jejichž obchůzky nahrazují vyzvánění zvonů, které touto dobou mlčí, a ozvou se až v sobotu v poledne, aby oslavily Zmrtvýchvstání Páně. Děti obcházejí celou ves s řachtáčkami – na Zelený čtvrtek v poledne a navečer, na Velký pátek ráno, v poledne a navečer, a nakonec ráno na Bílou sobotu. Při poslední obchůzce kromě řachtání koledují a vyšetlávají pomlázkami. Odměnou jsou sladkosti, barvená vajíčka a drobné peníze. V letošním roce se obchůzek zúčastnilo celkem 33 dětí (stejně jako vloni), přičemž 22 z nich bylo na všech obchůzkách. Přibližně polovina je školáků a polovina menších dětí. Všichni měli radost z bohaté nadílky. V pondělí se koleda s pomlázkou odehrává prostřednictvím sousedských soukromých návštěv.

Na závěr děkujeme hostinským za pořádání skvělé zábavy s kapelou Spirit Jam na Zelený čtvrtek.

Romana Havlová



Oslavy 130. výročí založení Sboru dobrovolných hasičů v Hluboké u Borovan

Sobota 3. května byla slavnostním dnem pro celou naši vesnici. Po několikátýdenních přípravách mohla začít oslava 130. výročí založení Sboru dobrovolných hasičů v Hluboké u Borovan. Zahájení probíhalo už od brzkých ranních hodin. Nejdříve proběhl slavnostní nástup, přivítání všech hostů, jímž byl starosta města Borovany pan Vít Fialka, emeritní náměstkyně starosty OSH paní Marie Kolářová a předseda mysliveckého sdružení Vrcov – Hluboká pan Michal Vondra. Následovalo ocenění těch, kteří se zasloužili o rozvoj našeho sboru. Je to naše poděkování a uznání za jejich práci a obětavost. Poté jsme se přesunuli na náves k pomníku padlých za první světové války, kde jsme uctili jejich památku položením věnce. Oslava pokračovala vystoupením dechové kapely Kramolínka. Dalším zpestřením byli kolegové z SDH Hamru, kteří nás pobavili divadelním představením. Pozornost přilákala i ukázka moderní profesionální techniky. Vrcholem dne byla obvodová hasičská soutěž, kterou jsme v historii Hluboké pořádali poprvé. Sjelo se u nás více než dvacet družstev v různých kategoriích. K naší radosti zůstaly tři poháry v Hluboké. Sladkou tečkou byla ukázka požárního útoku našich nejmladších členů. Po skončení obvodové soutěže vystoupila rocková kapela Widle a nakonec se o zábavu postaral DJ Jimmy. Velké poděkování patří všem, kteří se na této akci podíleli, a především městu Borovany za půjčení mobiliáře a poskytnutí finančního daru.

*Za SDH Hluboká u Borovan
Hana Choutková*



Co je na tradicích pěkné? Že se stále opakují.

Proto se i Velikonoce ve Vrcově nesly ve stejném duchu jako léta předchozí. Děti obcházely náves a svým řehváním nahrazovaly zvon místní zvoníčky. Na Velký pátek bylo od čtyř hodin pro děti v klubovně ČČK připraveno zdobení velikonočního cukroví a výroba drobných dekorací s velikonoční tematikou. Deštivě odpoledne si v klubovně zpestřila více než desítka dětí.

Na Bílou sobotu nechyběl turnaj ve stolním tenisu. Do turnaje se přihlásilo čtrnáct hráčů. Hráči byli rozděleni do dvou základních skupin. Z osmi postupujících ze základních skupin se ke hře o třetí místo probojovali švagři František Kutíš a Jan Maroušek. Třetí příčku nakonec vybojoval Jan Maroušek. V každém případě bylo vítězství v rodině. Souboj o první místo sehráli Jarda Bicek a Vladimír Růt. V této hře byl úspěšnější Jarda Bicek, který si tak polep-

šil, protože v loňském velikonočním klání skončil na místě třetím. Druhé místo tak připadlo Vladimíru Růtovi.

Tradičním bychom již mohli nazývat i zapojení Sboru dobrovolných hasičů Vrcov do akce Uklidíme Česko. Letos jsme akci uspořádali poslední dubnový víkend spolu se sběrem železného šrotu. Celkem se zapojilo dvacet dva dobrovolníků, což nám umožnilo vyčistit stoky do Hluboké, Borovan a Petrovic, lesní cestu vedoucí Chrastím až po místní část Stráž, lesní pískárnu a hromadu nábytku, kterou někdo odložil v lese mezi Vrcovem a Petrovicemi. Těší nás pomoc spoluobčanů, kteří nejsou členy SDH a především dětí. Ty poctivě sbíraly a určily také maskoty akce - nalezené gumovku, která dostala jméno Melichar a pár tenisůk Lojzík a Lízú. Při pohledu na hromadu sesbíraných věcí, které se dostanou do pří-



Velikonoční tvoření



Turnaj ve stolním tenise

rody úplně zbytečně, vyvstane otázka, jak mohou být lidé tak hloupí a bezohlední? Proč někdo odveze nábytek do lesa, když sběrný dvůr je vzdálen vzdušnou čarou dva kilometry? Proč někdo zabíjí uhynulé zvíře do třech igelitových vrstev a odloží to do přírody? S mršinou si příroda poradí, ale s igelitem!? A tak by šlo pokračovat dál a dál. Aby sebraný odpad nabyl alespoň nějakého smyslu, dali jsme na stranu 368 nápojových plechovek a tyto jsme odevzdali Mary's Meals v Borovanech.

Tradiční neorganizovaná lidová akce bez pevného časového rámce – stavění máje – proběhla úspěšně a letos ve Vrcově májku nikdo neporazil.

V neděli 11. května se uskutečnilo ve Vrcovské hospůdce odpolední posezení s hudbou a výborným občerstvením připraveným členkami ČČK Vrcov u příležitosti svátku Dne matek. Tento svátek se na území našeho státu slavil i před sto lety a při této příležitosti se prodával bílý jablonoňový květ. Výtěžek byl pak věnován na podporu



Maskoti akce Uklidme Česko

strádajících matek. Ve Vrcově se také prodávaly květy pro dobrý účel, a to žluté z veřejné sbírky – Český den proti rakovině, který letos připadl na 14. května.

Za podporu akcí děkujeme městu Borovany.

Za NKV, z.s., ČČK a SDH Vrcov
Jindřiška Frantesová

Jaro se spolkem Přátel Radostic

Během jara jsme si v Radosticích zažili různé zajímavé akce. Na konci března proběhlo v okolí Radostic jarní sázení stromů. Sešla se tradiční parta složená z nadšenců, kteří neváhali dát svůj čas a věnovali ho nám všem v podobě vysazení ovocných stromů, jejichž plody budeme moci jednou všichni sklízet. Během sázení bylo také opraveno oplocení již dříve vysazených stromků a stromky, které přes zimu a na jaře poškodila lesní zvěř, byly ošetřeny.

V témže čase proběhl v Radosticích a okolí již tradiční úklid odpadu, který pořádá náš spolek v rámci celorepublikové akce Uklidme Česko. Díky všem těm, kdo přidali ruku k dílu a pomohli posbírat z plochy 17,4 ha opět pěknou, přibližně 450 kg velkou hromadu odpadu. Je znát, že naše okolí čistíme pravidelně, černých skládek ubylo a jen na vybraných místech, hlavně kolem silnic, se odpad objevuje znovu. Třeba cedule zde umístěné, upozorňující, že tu dobrovolníci uklízeli, dotyčné od vyhození odpadu do přírody odradí a popojedou o pár kilometrů dál, do sběrného dvora, který máme téměř za humny.

Po práci přišla trochu jiná zábava v podobě přednášky pana Šrajera z Ledenic, který nám přijel povprávět o Jižních Karpatech – o přechodu rumunských pohoří Tarcu a Godeanu. Přechod byl naplánován na 10dní a pan Šrajer patřil k nejstarším účastníkům výpravy, která se uskutečnila v září 2024. Velký obdiv za tento výkon a poděkování za zajímavé povídání.

Těsně před Velikonocemi jsme na návsi k již vytvořené sváteční výzdobě v podobě zájčků, oveček a slepic přidali slaměné věnce, zavěšené na lípy na návsi podél hlavní silnice. Věnce zdobíme mašlemi

a vyfouknutými vajíčky, které nám v hojném množství již nadekorované dodává Romana Havlová.

Aby práce nebylo málo, v půlce dubna se uskutečnila brigáda na svoz dřeva pro místní hospůdku. Jak to tak bývá, o práci velký zájem není, ale přesto se podařilo i v malé partě radostických svozit dva velké vleky dřeva, což určitě v zimních měsících bude ku prospěchu všech.

Ke konci na přelomu dubna a května jsme uspořádali dvoudenní outdoorový filmový festival Expediční kamera. Po dva sobotní podvečery jsme na sále Radostické hospůdky mohli zhlédnout opět několik filmů zaměřených na divokou vodu, lezení po skalách, adrenalinové sjezdy na kole a na závěr jsme měli možnost vidět zajímavý cestopisný dokument z roku 2014 o cestě na Ukrajinu s a z koly Ukrajina. Je fajn, že si filmové festivaly našly i v Radosticích své diváky, a pokud bude zájem, rádi zajistíme i podzimní filmový festival Snow film fest, kde je možné shlédnout filmy o extrémním zdolávání všeho, co souvisí se sněhem a ledem.

A na co můžeme pozvat v nejbližším měsíci? V sobotu 14.6.2025 proběhne opět vodácký výlet. Letos se vydáme na Vltavu a pojedeme ze Zlaté Koruny do Boršova. Kdo bude mít zájem a chtěl by se zúčastnit, může se do 5.6. přihlásit na tel.: 777 102 484.

Divadlo, které bylo plánováno na přelom dubna a května, bohužel nebude. Divadelní spolek z Nové Vsi nás však se svým přestavením navštíví v podzimních měsících. O novém termínu budeme rádi a včas informovat.

Za Spolek Přátel Radostic
Ondřej Nevěřil



■ Ze sportu

XL. ročník volejbalového turnaje „O pohár města Borovan – Memoriál Jana Sompeka mladšího“

V sobotu 12. dubna 2025 se konal v tělo-
cvičně Základní školy v Borovanech
jubilejní XL. ročník volejbalového turnaje
za účasti pěti týmů. Proto jsme tentokrát
hráli systémem každý s každým, i za cenu
malého časového prodloužení. Borovanský
Funny Team šel tentokrát bez porážky za
prvním místem, velké překvapení tentokrát
předvedl Ostrolovský Újezd, který díky více
uhraným bodům vybojoval druhé místo.
Uhrané body rovněž rozhodly o třetím mís-
tě Českých Velenic a čtvrtém místě BuBo.
A páté místo zbylo na Trhové Sviny.

Při vyhlásování jsem kvitoval spokoje-
nost s turnajem a příslib účasti na XLI. Roč-
níku, který se bude konat 11. 4. 2026.

*Za BuBo
Karel Sompek*



1. místo vybojoval borovanský Funny Team



Ostrolovský Újezd vybojoval 2. místo



5. místo zbylo na Trhové Sviny



na 3. místě se umístil tým z Českých Velenic



4. místo obsadil tým BuBo

Růže byla tradičně úspěšná

V sobotu 10. května se uskutečnil již 23. ročník cykloturistické
„Jízdy pro Růži“. Ani ranní teplota vzduchu 5° C neodradila 206
cyklistů vyjet na trasu jízdy oblíbené Růže. Tím byla mírně překro-
čena průměrná účast z dosavadních
22 ročníků, která byla doposud 197
cyklistů na jeden ročník. Celková
účast za 23 ročníků je již 4548 cyk-
listů. Říká se, že čísla nelžou a také
napovídají, jak je naše cykloturistic-
ká akce pro veřejnost oblíbená. Nej-
početnější zastoupení z 20 obcí bylo
opět z Borovan, a to s rekordní účastí
101 cyklistů! Další rekordní účast
byla z Ledenic v počtu 35 cyklistů.
Z Českých Budějovic přijel 23 cyklistů,
z Trhových Svinů 13 cyklistů a ze
Srubce 7 cyklistů. Mimo zástupců
obcí z našeho okresu přijeli cyklisté
i ze vzdáleného Sezimova Ústí. Na
trasu jízdy vyjely všechny věkové

kategorie, počínaje dvouletým Matějem Hlavatým (na přívěsném
vozíku za kolem svého otce) a jeho 82letým dědou Josefem konče.
V projížděných obcích obdržel každý účastník jízdy pamětní razítko



na pamětní list a v některých obcích
i milé a pestré občerstvení, za které
velice děkujeme především předsta-
vitelům obcí Lednice, Mladošovice,
Jílovce a Olešnice. Velký dík také
patří městu Borovany za sponzorský
dar na svačinku pro účastníky jízdy,
ale také za administrativní pomoc
v přípravě akce. Organizátoři akce
Cyklopoutníci a Šnekolez z Boro-
van také děkují účastníkům letošní
Růže za účast, přátelskou atmosféru
a ukázněnou jízdu bez nehody.

Josef Malík

Výsledky Závodu dětí

Počasí nám přálo a závodníků se sešlo opravdu mnoho. Celkem 28 borců se vydalo na trasu měřící podle mapy.cz 2,9 km s převýšením 39 m. Někteří rodiče pojali své povinnosti dosti netradičně a, ač nemají bicyklu, své ratolesti doprovázeli. Čest a sláva jejich výkonu. Na své adrenalinové zážitky si přišla, jak u nás ve spolku říkáme, Drobotina, kdy si poměřilo své síly 15 dětí předškolního věku.

Medaile, i když byly čokoládově sušenkové, dostali všichni. Nechtěli jsme dopustit, aby o nás nebo o našem předsedovi někdo říkal něco nehezkého (i když Anton Špelec je pro mladší ročník asi neznámý pojem).

Děkujeme městu Borovany a kulturnímu úseku za podporu, Kavárně Zámek za podíl na zmrzlinovém poháru pro závodníky a týmu mateřské školky za pomoc s letáčkem pro závody. Jmenovitě Vítovi Sumerauerovi za pomoc, když nám bouchla tiskárna. Je vidět, že pojem komunita v Borovanech není prázdným slovem.

Těšíme se na další ročník, že účast bude stejně hojná a atmosféra stejně skvělá jako letos!

P.S. Zkoušeli jsme novou časomíru a vypadá to, že by mohla na naše akce fungovat. Tak uvidíme na Borovanského Vrchu 6.9. 2025. Bližší informace o závodech na stránkách a ve zpravodaji.

Za PŠK
Josef Strapek



Kategorie:	Chlapci 1.-4. třída	
1	Kryštof KUBÁK	00:07:23
2	Bohumír KRATOŠKA	00:08:14
3	Antonín VELÍŠEK	00:08:28
4	Matěj PANGRÁCZ	00:08:53
5	Jan HÁJEK	00:10:46
6	Jakub VELÍŠEK	00:10:53
7	Michal HORAL	00:11:15
8	Jan KRČMÁŘ	00:11:28
9	Martin VODAL	00:11:40
10	Dominik MALÍK	00:14:14
11	Štěpán KOLÁŘ	00:14:58

Kategorie:	Chlapci 5.-9. třída	
1	Adam PANGRÁC	00:05:54
2	Karel BIREŠ	00:06:19
3	Jan RŮŽIČKA	00:07:19
4	Daniel MIKOLÁŠ	00:07:32

Kategorie:	Dívky 1.-4. třída	
1	Marie RŮŽIČKOVÁ	00:07:54
2	Vanesa APFELHALEROVÁ	00:08:09
3	Beata BARTIZALOVÁ	00:09:24
4	Sandra APFELHALEROVÁ	00:09:48
5	Lenka VACLÍKOVÁ	00:10:32
6	Rozálie FENCLOVÁ	00:13:05
7	Antonie ŠEDIVÁ	00:18:36

Kategorie:	Dívky 5.-9. třída	
1	Barbora RŮŽIČKOVÁ	00:07:12
2	Marcela BIREŠOVÁ	00:07:53
3	Michaela BIREŠOVÁ	00:08:02
4	Barbora ONDOKOVÁ	00:08:06
5	Zuzana KOTLÍKOVÁ	00:08:56
6	Zdenka VOJTOVÁ	00:09:02

POZVÁNKA NA DĚTSKÉ RYBÁŘSKÉ ZÁVODY

Český rybářský svaz, z. s., MO Borovany srdečně zve děti z Borovan i okolí na rybářské závody, které se konají v sobotu 14. 6. 2025 na rybníku Pražan. Prezentace v 8 hodin, závod od 8.30 do 13 hodin. Občerstvení pro děti zajištěno. K účasti není potřeba rybářský lístek ani povolenka. Těšíme se na Vaši hojnou účast!

Výbor MO Borovany



Fotbalová sezona je v plném proudu

OP mladší přípravka sk. A

14. kolo

SK Planá B X TJ Borovany A 18:1

Proti jednoznačně nejlepšímu celku sou-
těže jsme zaslouženě prohráli. Do Plané
jsme přijeli oslabení pouze v 6 hráčích. Po
prvních dvou gólech jsme ztratili koncen-
traci a přicházely další. V druhé půli došlo
ke zlepšení, ale soupeř byl lepší. Jediným
střelcem našeho gólu byl Jakub Rychlý.

15. kolo

TJ Nová Ves X TJ Borovany A 2:11

Do zápasu proti Nové Vsi jsme vstoupili
výborně a už po pár minutách jsme vedli
2:0. Do poločasu jsme přidali ještě 4 góly.
Druhý poločas jsme trochu polevili, avšak
výsledek 2:11 odráží to, co se dělo na hřišti.
Kluci si za tento výkon zaslouží obrovskou
pochvalu.

Střelci: Klíma Jan (7x), Losos Martin (3x),
Rychlý Jakub

16. kolo

TJ Borovany X FC Nové Hodějovice 5:5

Nesmírně vyrovnaný zápas proti Novým
Hoděvovicím, kde jsme po první půli pro-
hrávali 1:3. Naši kluci však ukázali bojov-
nost a ve druhém poločase dokázali utkáni
otočit na 5:3. Bohužel jsme na konci utkání
vedení neuhájili, a proto se musíme spokojit
pouze s remízou.

Střelci: Špaček František (2x), Klíma Jan
(2x), Čanecký Jakub

OS mladší žáci sk. B – 3. třída

13. kolo

Slavoj Hrdějovice X TJ Borovany B 16:10

Zápas s Hrdějovicemi byl velice vyrovnaný.
Bylo to především proto, že za náš tým
většinu gólů střelili kluci z A týmu starší pří-
pravky. První poločas jsme dokonce vyhráli
7:8. Ve druhém poločase přišla z naší strany
bohužel únava. Nedokázali jsme fyzicky
zvládnout početní převahu hrdějovických.
A tím bylo o výsledku rozhodnuto. I tak
patří všem našim klukům velká pochvala za
skvělý výkon a bojovnost až do konce.

Střelci: Chovanec Martin (5x), Zítek Boris
(3x), Rychlý Jakub, Novák Michal

14. kolo

TJ Borovany X TJ Lokomotiva 6:5

Úžasný zápas a skvělá bojovná atmosféra.
Zápas byl velice vyrovnaný. Góly padaly
střídaně a do poslední chvíle nebylo o vítězi
jasno. I první poločas skončil 3:2 pro naše
kluky, kteří hráli po celý zápas skvěle. Před
koncem zápasu to bylo velice napínavé,
Martin Kadlec nás v 59. minutě poslal do
vedení, ale soupeř v té samé minutě opět
vyrovnal. Ale štěstí stálo na naší straně
a Martin Kadlec v samém závěru ještě skó-
roval a náš tým získal zasloužené vítězství.
Střelci: Kadlec Martin (4x), Brabec Michael,
Nutil Lukáš

15. kolo

TJ Borovany X TJ Malše Roudné 7:23

O zápase s Roudným platí asi to samé jako
o zápase s Dynamem. U těchto zápasů nemá
smysl psát žádný komentář. V tomto zápase
možná stojí za zmínku alespoň to, že v prv-
ním poločase jsme se snažili držet krok se
soupeřem a prohráli jsme ho 5:9. Pak už to
byla pouze střelecká smršť roudenských.

Střelci: Kadlec Martin (2x), Brabec Michael
(4x), Klíma Jan

16. kolo

SK Ševětín X TJ Borovany 6:8

Po zápase s Roudným jsme si zvedli náladu
v Ševětíně. Oba dva poločasy skončily úplně
stejným výsledkem 3:4 a kluci si odvezli za
svůj výkon zasloužené vítězství.

Střelci: Kadlec Martin (6x), Čermák Ondřej,
Zaiml Tomáš

17. kolo

TJ Borovany X SK Rudolfov 7:13

Do zápasu jsme nastoupili s bojovnou nála-
dou. Výkon kluků byl dobrý, ale přesto nám
to na Rudolfovy nestačilo.

Střelci: Kadlec Martin (5x), Nutil Lukáš,
Novák Michal

OS mladší žáci sk. A – 3. třída

14. kolo

SK Rudolfov X TJ Borovany 18:5

Ani starší přípravce A se proti Rudolfovu
nedařilo a kluci z A si prohráli s vysokým
skóre.

Střelci: Kadlec Martin (3x), Franěk Marek,
Smržová Jasmína

15. kolo

TJ Borovany A X SKP ČB 13:7

Po velké prohře s Rudolfovem si naši zvedli
náladu výhrou nad SKP. Zápas byl až na pár
výkyvů perfektní.

Střelci: Smržová Jasmína (3x), Brabec
Michael (3x), Smrž Vojtěch, Kadlec Martin
(3x), Struska Edwin, Zítek Boris, Chovanec
Martin

16. kolo

SK Mladé X TJ Borovany A 2:14

A série vítězství pokračuje velkou výhrou
nad Mladým. Naši předvedli skvělou bez-
chybnou hru a zaslouženě vyhráli.

Střelci: Novák Michal (2x), Smržová Jasmí-
na (4x), Smrž Šimon, Zítek Boris (2x),
Kadlec Martin (2x), Chovanec Martin (2x),
Brabec Michael

17. kolo

TJ Borovany X SK Dobrá Voda 5:15

Bohužel našim chyběl důležitý hráč – bran-
kář. I přes bojovnost a kombinační hru kluci
prohráli. Bylo na nich vidět, že jim chybí
kondička, a tým, který měl pouze dva hráče
na střídání, je i tak fyzicky přebral.

Střelci: Kadlec Martin (2x), Novák Michal,
Zítek Boris, Brabec Michael

OP mladší žáci sk. A

13. kolo – 15. kolo

TJ Nové Hradky X TJ Borovany 6:2

TJ Borovany X FC Nové Hodějovice 1:11

TJ Sokol Kamenný Újezd X TJ Borovany 9:2

Pro všechny zápasy platí to samé, ospalý
začátek, pak slušný první poločas a špatný
konec.

Bohužel výkonost a přístup některých
našich hráčů není na dostatečné úrovni, a to
se projevuje hlavně v druhé části zápasů.

16. kolo

SK Slavia ČB X TJ Borovany 5:2

Tentokrát slušný zápas s týmem z čela
tabulky. Bohužel dobrý výkon kalí zranění
Matyho Kukly, který utrpěl otřes mozku –
přejeme rychlé uzdravení.

Střelci: Cvach Tadeáš (2x)

17. kolo

TJ Borovany X SK Mladé 0:6

Tento zápas se rovná kopci smůly. Pro velké
množství absencí jsme nastoupili
se třemi kluky ze starší přípravky a pouze
s jedním hráčem na střídání. Sice jsme
dostali hned v úvodu branku, ale pak jsme
dokázali držet soupeře na uzdě. Nešťastná
penalta a zranění dvou našich klíčových
hráčů rozhodlo o tom, že budeme dohrávat
v oslabení o jednoho hráče.

Po zbytek zápasu jsme byli pod tlakem sou-
peře, který se zvyšoval, jak nám docházely
síly.

Všichni, co zbyli, podali statečný a bojovný
výkon, za který je musíme pochválit.

OP starší žáci sk. A

13. kolo

TJ Nové Hradky X TJ Borovany 2:3

Zápas, který se našim povedl.

Střelci: Vařil Matyáš, Čerkl Filip (2x)

14. kolo

TJ Borovany X TJ Mokré 2:5

Za silného větru se o výsledku s vedoucím
celkem soutěže rozhodlo v první půli, kdy
soupeř hrál za podpory větru a využil to
dokonale. Náš celek ve druhé půli hrál
v deseti a také využil vítr ke snížení na 2:4,
ale soupeř byl lepší.

Střelci: Pangráč Adam, Anton Jan

15. kolo

TJ Hraničář Horní Stropnice X TJ Borovany
3:1

Náš celek hrál v deseti a prohrál díky nepro-
měňování svých šancí.

Střelec: Huska Lukáš

16. kolo

TJ Borovany X SK Slavia ČB 0:3

Tento zápas byl kontumován.

Finále poháru OFS starších žáků

TJ Borovany X FC Nové Hodějovice 6:0
Finále poháru se hrálo na přírodní trávě v Hluboké nad Vltavou za krásného počasí. Náš celek si vytvořil převahu a již ve 4 min. otevřel skóre Jan Mikoláš. Pak náš celek neproměnil další šance a ke konci poločasu se trefil Matyáš Vařil 2:0. Ve druhé půli se hrálo hlavně na branku soupeře a další góly vstřelili Jan Anton (u pokutového kopu), Jan Novotný a dvakrát se prosadil znovu Matyáš Vařil.

Po utkání byl slavnostní ceremoniál s předáváním medailí a poháru předsedou OFS p. Malým. Je to úspěch našeho družstva starších žáků, kteří v jarní části hrají soutěžní utkání většinou bez možnosti střídání nebo pouze v deseti. I v poháru byl na střídání pouze jeden hráč.

Wedos OP dorost

18. kolo

SJ Hrdějovice X TJ Borovany 7:1

Pro malý počet hráčů Borovan se hrálo na zkrácené hřiště ve formátu 8+1. Jako tradičně jsme nezachytili začátek a po gólu z penalty v 6. minutě jsme po 20 minutách prohrávali 3:0 a bylo po zápase. Čestný úspěch Pepa Komenda.

19. kolo

TJ Borovany X TJ Spartak Trhové Sviny 1:7
Opět hrozný úvod!!! 10. minuta a stav 0:3. Celý zápas jsme byli pod obrovským tlakem soupeře. A jen díky Zdeňkovi v bráně a nepochoptelnému selhávání střelců z Trhových Svinů je stav 1:7 ještě ucházející. Čestný úspěch Pepa Komenda.

20. kolo

Sokol Křemže X TJ Borovany 14:0



Starší žáci - pohár OFS

Vraždění neviňátek, jinak tento zápas nelze nazvat. Z důvodu obrovské marodky (7 hráčů) jsme museli opět nastoupit pouze v 9 lidech bez možnosti střídání. Kvalita byla jednoznačně na straně soupeře a pro kluky (většina ještě starší žáci) to byla velká škola.

SPORTFOTBAL OP muži

17. kolo

TJ Borovany X TJ Sokol Kamenná 5:2

I přes nepřítomnost trenéra na tomto zápasu dokázali naši chlapi porazit Sokol Kamennou. Výsledek po poločase nebyl nikterak velký 2:1 a do druhé půle chlapi nastoupili s tím, že tento zápas musí dotáhnout do vítězného konce. Zápas byl opravdu vyhraný. Ale naši se nenechali vyprovokovat vulgárními nadávkami a přístupem soupeře a hráli svůj fotbal. A i když Bujnovský Nikola obdržel druhou nepochoptelnou žlutou kartu a následně červenou, zápas byl náš.

Dva hráči z Kamenné za své vulgární výrazy k rozhodčímu dostali červenou kartu.

18. kolo

SK Rudolfov „B“ X TJ Borovany 3:1

V tomto zápasu jsme byli totálně rozebráni v počtu 10 lidí, 11. byl trenér a jeden dorostenec. Základní sestava byla zdecimována díky žlutým kartám, červené kartě a k tomu se přidaly Velikonoční svátky, takže ze základu chybělo skoro 5 chlapů. Drželi jsme se soupeřem krok a dokázali jsme i skórovat na 1:1. Zápas byl i přes tuto silně oslabenou sestavu vyrovnaný a drželi jsme krok se soupeřem skoro do 80. minuty, kdy jsme opakovaně neproměnili gólové šance. Soupeř měl také velké množství gólových šancí, kdy tyto skvělými zákroky v druhé půli likvidoval skvěle chytající gólman Zdeněk Huska. Bojovali jsme statečně a se ctí. Střelec: Blažek Matěj

Ohlédnutí za plaveckou sezónou 2024-25

Je tu červen a v našem plaveckém bazénu v Základní škole v Borovanech právě skončila letošní sezóna. Bazén se uzavřel. Dovolím si v krátkosti zhodnotit celou plaveckou sezónu 2024-25.

Ve středu 1. října 2024 se pro naše návštěvníky bazén, po letní odstavce, znovu otevřel. Po celou sezónu si naše široká veřejnost mohla užívat rekreačního plavání.

Jak se plavalo? U žáků naší základní školy 1. – 5. ročníku probíhala výuka plavání v rámci třetí hodiny tělesné výchovy. Pro plaveckou školu bylo vyhrazeno 6 měsíců – od října do konce května. Byly zde tradičně zapojeny okolní základní školy. V letošním školním roce jezdili na plavecký výcvik žáci z Nových Hradů, Ledenic, Štěpánovic, Horní Stropnice, Trhových Svinů, Olešnice, Jílovic a Lišova. Žáci se v Plavecké škole učili základním i pokročilým plaveckým dovednostem. Po ukončení každého kurzu všichni získali Mokrá vysvědčení, buď se želvičkou, kapříkem nebo delfínem. Ti nejlepší plavci ještě dostali na diplom razítko velmi dobrého plavce. Plaveckou školu pro žáky cizích škol vedl zkušený tým šesti vychovate-

lek a jednoho vychovatele. Musím podotknout, že plavání má u žáků velký úspěch, téměř všichni se naučí plavat, ti nejméně zdatní alespoň překonají zábrany a plavou s pomůckou. Na každé plavání se žáci moc těší. V Plavecké škole od ledna 2025 plavali i naši žáci druhých a třetích ročníků. Absolvovali plavecký kurz, který vedli učitelé tělesné výchovy. Další plavecký kurz probíhal již třetím rokem také s žáky z Praktické základní školy v Trhových Svinech. Tento kurz vedla naše zkušená plavkyně, paní učitelka Mgr. Zdeňka Kubešová. Celkem v Plavecké škole plavalo 625 žáků.

V letošním roce v odpoledních hodinách bazén navštěvovaly 4x v týdnu pravidelně děti ze školních družin. Hravou formou zdokonalovaly své plavání, zaměřovaly se na různé zábavné hry ve vodě, potápění s lovením předmětů, skoky a pády do vody nebo na zdokonalování plaveckých stylů.

Celoroční pak bazén navštěvovaly 1x v týdnu v odpoledních hodinách děti z místní mateřské školy. Paní učitelky je zapojovaly do různých her, při kterých děti učily

nebat se vody. Toto plavání v útlém věku má nesmírný význam pro další vývoj dítěte.

Pro žáky druhého stupně šestých až devátých tříd vedla kroužek „Hry ve vodě“ paní vychovatelka Jitka Hejtmánková. Do kroužku se přihlásilo 15 žáků. Zdokonalovali plavecké styly a hráli různé vodní hry.

Děti předškolního věku měly v našem bazénu také své vyžití. Celou sezónu probíhalo plavání Baby clubu, kde mohly plavat děti od prvního roku věku. Pod záštitou porodní asistentky paní Caplové plavání batolat vedla paní Kateřina Šťastná. Baby club plaval pravidelně každé pondělí. Další plavání malých dětí od jednoho roku věku vedla pravidelně každé úterý paní Berková z Českého Krumlova. Plavání se Zuzkou se osvědčilo. Rodiče těch nejmenších měli možnost vybrat si, které plavání jim časově vyhovuje lépe.

Každé pondělí ve večerních hodinách probíhal pravidelně Aqua aerobik. Velmi oblíbené cvičení ve vodě pro ženy. Aqua aerobik vede trvale zkušená paní cvičitelka Bc. Věra Weisfeitová.

V úterý podvečer po celou sezónu plaval Plaváček. Tento dvouhodinový kroužek vedou zkušení plavčíci z Českých Budějovic. Plavou zde děti různého věku, které jsou rozdělené na začátečníky a pokročilé.

Plavecký bazén využívaly k pronájmu i další organizace např. Svaz postižených civilizačními chorobami, jejichž plavání bylo celoroční. Patří sem i krátkodobé pronájmy bazénu, které využívají různé skupiny pro plavání dětí i dospělých. Těch krátkodobých pronájmů využily i organizace, které dřív jezdily plavat do bazénu v Českém Krumlově. V rámci možností a volné kapacity bazénu jsme je mohli zařadit většinou o víkendech v dopoledních hodinách.

Při plavání veřejnosti nad návštěvníky pečlivě dohlížel tým deseti zkušených plavčků, kteří se střídali v pravidelných služ-

bách. Pro návštěvníky bylo pořádáno tradiční vánoční plavání při svíčkách, pro naše školáky „Za samé jedničky“ jedna hodina plavání zdarma. Tyto dvě akce jsou velmi oblíbené.

V našem bazénu jsme po celý rok návštěvníkům také nabízeli k zakoupení pro sebe nebo pro své blízké dárkové, vánoční, narozeninové poukázky a permanentky pro plavání. Všechny ceny vstupného i permanentních vstupenek zůstaly v této sezóně beze změn.

Dále jsme poskytli 100 ks volných rodinných vstupenek na 1 hodinu plavání zdarma jako odměnu pro všechny koledníky Tříkrálové sbírky. A k tomu ještě volné vstupenky do tomboly pro plesy, které pořádaly různé borovanské spolky v zimním období.

Ještě jednou chceme návštěvníky upozornit, že se plavecký bazén od 1. června do 30. září 2025 kvůli letní odstávce uzavřel. V letních měsících je možné navštěvovat koupaliště Lazna.

Děkuji všem zaměstnancům plaveckého bazénu za celoroční vynikající, někdy i dost náročnou a vyčerpávající práci. Všem příznivcům rekreačního plavání děkujeme, že náš bazén navštěvují.

Závěrem bych chtěla popřát všem slunečné, dlouhé, odpočinkové letní prázdniny a pohodovou dovolenou.

Plavecký bazén ZŠ Borovany bude znovu otevřen ve středu 1. října 2025. Budeme se na vás všechny těšit v nové plavecké sezóně 2025 – 2026.

Milena Machtová

Zpráva Tělovýchovné jednoty Calofrig Borovany

SPORTOVNÍ PŘÍMĚSTSKÝ TÁBOR

VI. ročník sportovního příměstského tábora v Borovanech pod TJ Calofrig Borovany

Termín: 11. 8. – 15. 8. 2025, program denně od 7:30 – 16:30 hod

Cena: 2000 Kč / dítě

Věková kategorie: 7-15 let

Náplň:

TJ Calofrig Borovany v tomto roce opět bude pořádat sportovní příměstský tábor v Borovanech a přilehlém okolí. Hlavní programovou náplní tábora jsou sportovní aktivity v přírodě i na hřišti. Tábor bude v duchu triatlonu, kolektivních sportů a celkové sportovní všestrannosti. Každý den bude zaměřen na jinou aktivitu a budou probíhat soutěže v určitých sportovních disciplínách (běh, fotbal, triatlon, cyklistika, plavání, stolní tenis, bojová umění a další). Do programu bude zařazen celodenní výlet. Obědy, svačina a pitný režim zajištěn. Změna programu tábora vyhrazena.

Stejně jako loni bude pro děti připraveno pokračování i v sobotu 16.8. v podobě dětského borovanského Pražatronu. Na dětském Pražatronu tak mohou děti zúčastnit celotýdenní intenzivní trénink.

Podmínky účasti na příměstském táboře:

zvládnutí jízdy na kole, s čímž souvisí i vlastnictví kola v dobrém technickém stavu (zvládnutí jízdy v terénu výhodou).

Bližší informace podávám prostřednictvím následujících kontaktů, neváhejte a ozvěte se, než se kapacita naplní, zbývá pár posledních míst.

Kontakt, přihlášky: Mgr. Bohumír Kratoška, e-mail: bkratoška@zsborovany.cz, tel: 608 166 511

BOROVANSKÝ TRIATLON „PRAŽATRON“

TERMÍN: 16.8. 2025

START ZÁVODU:

Dětské kategorie v 10:00

Dospělí ve 12:00

Bližší informace budou sděleny v prázdninovém zpravodaji.

CYKLISTICKÝ ODDÍL BOROVANY

Stále máme pravidelné tréninky úterý, čtvrtek. Pokud máte kolo ve slušném stavu a cyklistickou přilbu a váš syn nebo dcera chuť proháňet se po lesích v okolí Borovan, tak mi napište. Cyklistický oddíl bude pokračovat i v následujícím školním roce, přijímám tedy i případné předběžné přihlášky. Upozorňuji, že kapacita cyklistického kroužku je velmi omezená.

e-mail: bkratoška@zsborovany.cz, tel: 608 166 511



KROUŽEK ATLETIKY
TJ Calofrig Borovany

HLEDÁME MLADÉ ATLETY A ATLETKY

Předběžné přihlášky: trenink@luciesekanova.cz

ODDÍL ATLETIKY

Vedoucími oddílu atletiky je několikanásobná mistryně české republiky v běhu na 3000 m překážek a 1500 m a účastnice ME a MS v atletice Lucie Sekanová a dále profesionální hasič s trenérskou atletickou licencí Josef Krygar.

Prosíme o zaslání předběžné přihlášky na nový školní rok na adresu: trenink@luciesekanova.cz

Cena na celý rok je 3 300 Kč

Věková kategorie: 6–15 let

Tréninky v průběhu příštího školního roku budou probíhat každou středu (dle zájmu v jedné případně dvou skupinách).

Mezní termín pro podání předběžné přihlášky je **30. června 2025**. Na pozdější přihlášky již nebude brán zřetel. Konečné složení oddílu atletiky je plně v kompetenci trenérů, a to především z důvodu zajištění tréninkové kvality.

Za Výkonný výbor TJ Calofrig Borovany
Mgr. Bohumír Kratoška

Memoriál Václava Hanzala přilákal téměř 200 mladých závodníků



Ve čtvrtek 8. května 2025 se ve sportovním areálu v Borovanech uskutečnil již 4. ročník Memoriálu Václava Hanzala v běhu na 60 metrů s překážkami. Soutěž, kterou pořádali borovanští hasiči, přilákala celkem 195 mladých sportovců z téměř 40 sborů. Přivítali jsme i závodníky ze Středočeského kraje a Vysočiny. Závodilo se ve čtyřech věkových kategoriích – mladší dívky, mladší chlapci, starší dívky a starší chlapci.

Nejpočetnější skupinou byly starší dívky, kterých se na start postavilo úctyhodných 88. Atmosféra byla po celý den výborná, závodníci předváděli skvělé výkony a bojovali s nasazením až do posledních metrů. Počasí nakonec vyšlo výborně, což přispělo k pohodové a sportovní náladě celé akce.

Z domácích závodníků si nejlépe vedla Adéla Šmausová, která se v kategorii mladších dívek umístila na výborném 4. místě z 43 startujících. V kategorii mladších chlapců získal bronzovou medaili Vojtěch Hruška. Mezi staršími dívkami byla nejlepší Kateřina Pozníčková na 22. místě, ve starších chlapcích pak dosáhl nejlepšího výsledku Adam Pangrác, který obsadil pěkné 5. místo.

Velkým úspěchem je také to, že si na tomto závodě vybojovali kvalifikaci na mistrovství, které se bude konat v září v Plzni, hned tři domácí závodníci – Vojtěch Hruška, Pavel Pozníček a Adéla Šmausová. Z Lednické šedesátky, která proběhla 26.4., se již kvalifikovali Adam Pangrác a Lukáš Skořel.



pa. Všem postupujícím přejeme hodně štěstí a rychlé nohy na mistrovství!

Velké poděkování patří všem organizátorům, rozhodčím, městu Borovany na podporu a hlavně závodníkům, kteří se podíleli na hladkém průběhu celého dne.

*Za SDH Borovany
Hana Adamcová ml.*

Zahájení soutěžní sezóny lodních modelářů

Začalo jaro a pro lodní modeláře to znamená ukončit práce na opravách starých a stavbách nových lodí a připravit se na soutěžní sezónu roku 2025. Někteří členové klubu lodních modelářů Maják Borovany zahajují svou soutěžní sezónu v německém Passau, kde probíhá jeden ze seriálů závodů, který je vyhlášen v rámci spolupráce se sousedními státy – tj. česko-rakousko-německý pohár „Austria Cup“.

Další závody v letošní sezóně se konají ve dnech 16. -17. 5. 2025 na Moravě v Tvarožné Lhotě. Jde o Mistrovství České republiky žáků na přírodním koupališti Lučina. Zároveň zde proběhne i soutěž Moravského poháru.

Ve dnech 23. - 25. 5. 2025 budou zahájeny soutěže lodních modelářů seriálu Mistrovství České republiky skupiny NS (tj. rádiem řízené makety a polomakety s elektropohonem, parním pohonem nebo plachtami), a to ve volnočasovém areálu v Bakově nad Jizerou.

Dne 31. 5. - 1. 6. 2025 bude pořádat náš klub Maják Borovany na rybníce Pražan v Borovanech jako každým rokem seriálovou soutěž Mistrovství ČR sekce M (rychlostní čluny poháněné elektromotorem). Všechny naše příznivce zveme. Přijďte se podívat na tyto závody a získat tak předsta-

vu, jak se závodí s dálkově ovládanými rychlostními čluny.

Ve dnech 7. - 8. 6. 2025 se někteří členové našeho klubu zúčastní další soutěže česko-rakousko-německého poháru „Austria Cup“ v autocampu Podroužek v Netolicích.

Ve dnech 13. - 15. 6. 2025 pořádají lodní modeláři Lednice 3. a 4. soutěž seriálu mistrovství České republiky skupiny NS.



Mladí modeláři při práci

Toto je výčet soutěží, na které se připravují lodní modeláři klubu Maják Borovany do prázdnin. O umístění našich členů ve výše uvedených soutěžích vás budeme informovat v následujícím čísle Borovanského zpravodaje.

*Bohuslav Ferjančíč
předseda klubu lodních modelářů Maják
Borovany*



Práce na modelech lodí

Pozvánky z regionu

Obchůdek plný chutí a radosti

Na začátku května byl na novohradském náměstí otevřen obchůdek regionálních produktů nazvaný Obchůdek plný chutí a radosti. Malý prostor bývalé trafiky vedle radnice se postupně naplňuje zbožím, aby uspokojil nejen turisty, ale i místní obyvatele novohradsko-doudlebského regionu.

Dva týdny po otevření dveří našeho krámků můžeme nabídnout produkty od 14 výrobců či pěstitelů z oblasti Novohradska a Doudlebska a snažíme se, aby další postupně přibývaly. Současnou nabídku se snaží přiblížit přiložený leták.

Pokud se vám myšlenka podpory našich místních farmářů a výrobců líbí a je vám tento způsob nakupování sympatický, sledujte nás a naše aktivity, akce a aktuální nabídku na facebooku: facebook.com/obchudekplnychchutiaradosti.

Jana Oesterreicher Malíková,
destinace Novohradsko-Doudlebsko



pestrá nabídka řemeslných a potravinových produktů
od výrobců z Novohradska a Doudlebska

Obchůdek plný chutí a radosti

nově otevřen
v Nových Hradech
na náměstí vedle radnice

uzeniny z Velešína a Nových Hradů
pivo z minipivovarů v Olešnici, Nových Hradech a Žumberku
masné výrobky z Kaplice
mák z Netřebic
kmlín z Velešína
med a medovina z Velešína a Římovy
perníčky z Jilovic
chilli omáčky z Hluboké u Borovan
sirupy z Hluboké u Borovan a Dešek u Malont
káva z pražírny v Plavě
semolinové těstoviny z Ledenic
sušené ovoce z Olešnice
keramika z Trhových Svinů a Borovan
skleněné ozdoby z Velkých Skalín
textilní výrobky z Olešnice a Borovan
šperky z Nových Hradů
vitráže z Dobrušské Lhotky
mýdla z Nových Hradů

otevírací doba
ÚT – PÁ: 11:00 – 16:00
SO: 10:00 – 17:00
NE: 10:00 – 15:00

kontakt:
Náměstí Republiky 45, 37333 Nové Hradce
e-mail: novohradskodoudlebsko@seznam.cz
tel.: 775 324 993, 776 296 285

Poříd'te si naši KUPÓN OVVKU!

**ZA JEDNU
STOKORUNU**
získáváte
24 VÝHOD
v celkové částce
min. 1000 korun.
Platnost kupónů
je po celý rok 2025.



NOVOHRADSKO
DOUDLEBSKO



HORALSKÉ HRY

V NOVOHRADSKÝCH HORÁCH
7. června 2025 Benešov nad Černou
hasičské hřiště

PROGRAM 12:00 – 24:00

- » přijďte si vyzkoušet ostrovní horalské disciplíny
- » ve 13:00 - dudáci a bubeníci na benešovském náměstí a průvod na hřiště
- » pestrý odpolední doprovodný program pro děti všeho věku
- » hudební vstupy dudáckého bandu a výuka tanců
- » ukázky řezbářství i přímý prodej, doprovodné stánky
- » bohaté i originální občerstvení - skotské pochutiny i nápoje
- » od 19:30 vystoupení hudebních skupin CLAYMORE (Štětí) a SITUACE (Č.Krumlov)

podrobný program na: www.benesovnc.cz,
www.novohradsko-doudlebsko.cz



V místě - parkoviště, vyhrazený prostor pro postavení stanů,
vstup psi povolen jen na vodítku.
Veškeré informace:
www.benesovnc.cz, www.novohradsko-doudlebsko.cz

VSTUPNÉ DOVOLNÉ

POZOR NA PTAČÍ CHŘIPKU!



informace pro chovatele



Státní
veterinární
správa

Co je ptačí chřipka?

Ptačí chřipka neboli aviární influenza (AI), je nakažlivé virové onemocnění ptáků. Zdrojem onemocnění jsou volně žijící vodní ptáci, kteří vylučují virus do vnějšího prostředí především trusem. Příznaky onemocnění mohou být různé od snížení příjmu krmiva a vody, po průjmy, dýchací potíže a pokles produkce vajec. Může dojít i k náhlým úhynům bez předchozích příznaků. Některé kmeny viru AI mohou být za určitých podmínek přenosné i na člověka.

Zdroj AI a její šíření

- přímý kontakt drůbeže s volně žijícím vodním ptactvem na zemi i na vodě
- trusem kontaminované krmivo, voda, stelivo
- pasivní přenos prostřednictvím hlodavců
- zavlečení prostřednictvím pracovníků (oděv, obuv)

Preventivní opatření

- zamezení kontaktu drůbeže s volně žijícím vodním ptactvem pomocí sítí a plotů
- oddělený chov hrabavé a vodní drůbeže
- umístění krmiva a vody pro drůbež uvnitř budovy nebo pod přístřešky
- důsledná dezinfekce, dezinfekce a deratizace
- použití bezpečného krmiva a steliva
- použití vyhrazeného pracovního oděvu a obuvi



Na všechny případné dotazy Vám odpovíme na každé KVS.

www.svs.cz

MASÁŽE VÁŽKA

Jaroslava Smutná

- *masáže – reflexní, bodové, rekondiční, drenáže
 - *infrasauna
 - *ruční lymfodrenáže
 - *uvolňovací a protahovací techniky
 - *alternativní měkké techniky, psychosomatika
- Vodárenská 160, Borovany,
tel.: 734 333 140

NêXT | REALITY
| JAN KUBEŠ & PARTNEŘI

Jan Kubeš, realitní makléř
pro Jižní Čechy již 10 let

S čím Vám pomohu:

- + prodej, pronájem bytů, domů, pozemků a komerčních prostor
- + výkup nemovitostí
- + poskytují zálohu při prodeji nemovitosti
- + správa bytů a budov
- + odhady nemovitostí
- + celorepubliková síť poboček NêXT REALITY


@jankubesreality
@Jan Kubeš - reality
@Jan Kubeš - reality
728 637 119 | jan.kubes@nextreality.cz



MALÍŘSTVÍ

ŘEZÁČ

+420 739 547 667 rezac.mil@post.cz

Nabídka malířských a natěračských prací v bytových i nebytových prostorech včetně přípravných zednických a štukatérských prací. Výběr z široké nabídky strojně i ručně tónovaných barev. Preciznost a předání prostor v čistém stavu je samozřejmostí.

BETONÁRKA LIŠOV

Prodej betonu, stavebních materiálů, služeb



- Zemní a výkopové práce
- Čerpání betonu na nedostupná místa
- Prodej a rozvoz písků do betonu a malty, kačirků, štěrků všech frakcí
- Kontejnerové služby - možnost zapůjčení

S námi se na beton domluvíte !

777 297 059

www.betonarka-candrmrk.cz

CANDRM RK betonárka, a.s.

Lazna 812, 373 72 Lišov, tel.: +420 387 994 584

PILA TŘEBEČ – BROUSKŮV MLÝN

Palivové dřevo – 737 999 960

Truhlářské řezivo

Paletové přířezy

Stavební řezivo

Výkup dřeva

Zakázkový pořez

vlastního dřeva

Sušení řeziva



PO – PÁ
6 – 15.30 h

Kontakt:

Výrobní areál Jihočeské katolické lesy s.r.o.

Třebeč 24, 373 12 Borovany

TEL: 733 644 563,

e-mail: jilek@jckl.cz

VR Víceek reality

**Kupte s důvěrou,
prodejte s úspěchem.**

Za svého
páníčka
ručím!

 **739 093 739**



 **AUTOSERVIS** 

PETR KUBÍČEK

- ▶ AUTOSERVIS
- ▶ DIAGNOSTIKA
- ▶ PNEUSERVIS AUTO+MOTO
- ▶ PŘÍPRAVA NA STK
- ▶ ZAJIŠTĚNÍ STK



 **TEL.: 773 963 583**
TŘEBEČ 77, 373 12 BOROVANY 

ZEMNÍ A VÝKOPOVÉ PRÁCE

KONTEJNERY – AUTODOPRAVA



 Jan Maroušek  servis@azanatura.cz

 776 88 66 44  Ohrazení 47, Ledenice

**Lekce baletu
pro děti
od 4 let a dospělé**

Kde: Namasté Nikola
sportcentrum Domanín 170
Veškeré informace na stránkách
www.baletni-skolicka-farkotova.cz
nebo na telefonu
+420 731 225 606

**Vinárna
POD VĚŽÍ**

Roman Adamec



Otevřeno:
neděle a pondělí – zavřeno
úterý – čtvrtek 15 – 20 h
pátek – sobota 15 – 22 h
Prodej stáčených i lahvových vín
Posezení, možnost rodinných oslav

Tel.: 724 542 998
Těšíme se na vás!

Zveme Vás na příjemné podvečery strávené
v klidu se sklenkou dobrého vína. Máme
v nabídce výborné zákusky. Venkovní posezení
již bude otevřeno.

REALITNÍ MAKLEŘKY
PRO TUTO OBLAST

Dana Pivonková
Eliška Pivonková
Tel. 605 187 042

 **RE/MAX**
G8 Reality



POTŘEBY PRO DOMÁCNOST
DROGERIE
BARVY – LAKY
SPOJOVACÍ MATERIÁL

**DOMÁCÍ POTŘEBY
BOROVANY**
(nad supermarketem Trefa)

DROBNÉ ELEKTRO
FARMÁŘSKÉ PRODUKTY
VÝROBA KLÍČŮ

tel. 702 401 837

OTEVŘENO
PO–PÁ 8:00–12:00 13:00–17:00
SO 8:00–11:00

KOMINICTVÍ

Dan Podařil

- » Kontrolní prohlídky spalinových cest včetně vystavení kontrolní zprávy
- » Čištění komínů a kouřovodů
- » Čištění kotlů a kamen na pevná paliva

Tel.: 774 951 804,
e-mail: dan-podaril@seznam.cz

Koupím zahradu nebo chatu i v horším stavu
k rekonstrukci. Tel. 608 257 720



Rádi vám poskytneme právní pomoc
např. v těchto záležitostech:

- převody nemovitostí – darování, prodej, koupě
- rozvod manželství
- náhrada škody včetně škody na zdraví
- zastupování u soudu ve věcech občanskoprávních a trestních
- dědickém řízení

Najdete nás na naší pobočce v Trhových Svíních
na adrese Žižkovo náměstí 92, Trhové Sviny, 374 01
(naproti městskému úřadu, vedle České spořitelny)

úřední hodiny Trhové Sviny:

středa: 13:00 - 17:00,

jinak po předchozí telefonické domluvě

www.advokatibudejovice.cz

Tel.: 387 200 681 Mob.: 601 385 562



ZEMNÍ a VÝKOPOVÉ PRÁCE

- minibagr do 3,5 tuny
- dovoz a odvoz materiálu
- 12t nákladní vůz, 7t kontejner



Pavel Koranda

Jílovce 215

Tel.: 608 271 659

kory.pavel1@seznam.cz

UHELNÉ SKLADY BORŠOV NAD VLTAVOU

**JARNÍ SLEVY PALIV
od 15. 3. do 30. 6. 2025**

Nabízíme sortiment a služby:

- hnědé a černé uhlí, brikety, koks
- složení uhlí pásovým dopravníkem
- štípané palivové dřevo
- písky, drtě, šterky, okrasné kačírky
- kompostová zemina, mulčovací kůra
- doprava sklápěč a kontejner 5 tun

**NAD 20 q ROZVOZ UHLÍ ZDARMA
složení uhlí pásovým dopravníkem**

☎ **387 250 500, 602 409 423** ☎

Otevírací doba a rozvoz
Po – Pá 7.00 – 15.30 hod.

www.uhloterm.cz

P. Svíták
STAVEBNINY

IC: 606 43 714

STAVEBNINY, AUTODOPRAVA, NÁSTROJAŘSTVÍ
PRODEJNÍ SKLAD:
373 12 BOROVANY, UL. PETRA Z LINDY

STAVEBNÍ MATERIÁL A NÁŘADÍ, SUCHÉ MALTOVÉ SMĚSI Cemix®
www.stavebninysvitak.cz

TEL./FAX: 387 981 589 ■ MOBIL: 602 174 920 ■ E-MAIL: P.SVITAK@VOLNY.CZ

MANDA LEDENICE

prodej všech druhů písků, drtí, kačírků

UHELNÉ SKLADY LEDENICE NABÍZEJÍ:

- Kvalitní uhlí dovezené přímo z uhelných pánví BÍLINA zaplachtovanými kamiony
- Hnědé uhlí – Brikety
- Rozvoz uhlí zdarma při množství 15 q
- Skládání dopravním pásem

UHELNÉ SKLADY LEDENICE
- TEPLA VAŠEHO DOMOVA

PRACOVNÍ DOBA:
pondělí - pátek 7-11 11,30-16 hod.
sobota 7 – 10.30 hod.

tel.: 387 995 427, 607 100 980
skladyledenice@seznam.cz

Uhelné sklady



Suchdol nad Lužnicí

Kontakt: 723 738 553, 800 165 104

www.uhlistanek.cz

Otevírací doba: PO – PÁ 7:30 – 16:00

JARNÍ SLEVY UHLÍ

Nabízíme:

**HNĚDÉ UHLÍ BÍLINA: kostka, ořech 1
ořech 2**

NĚMECKÉ BRIKETRY REKORD 2" a 4"

DOPRAVA ZDARMA

Možnost složení pásovým dopravníkem

NÁBYTEK AČKO



- postele
- kuchyně
- židle
- křesla
- skříně
- komody
- botníky
- věšáky

**ZAKÁZKOVÁ
VÝROBA**

Výstavní
slevy sedaček
+ stolek **zdarma!**

**MATRACOVÉ
STUDIO**



Matrace skladem!

- vše možno vyzkoušet na prodejně
- jsme odborně zaškoleni, pomůžeme s výběrem
- **standardní i atypické rozměry**
- matracové chrániče, polštáře a přikrývky

Adresa: Třeboň, Pražská 1009, u čerpací stanice MOL,
Po-Pá 9-17h, So 9-12h, tel.: 777 152 256, 608 980 362,
email: nabytekacko@email.cz, web: www.nabytekacko.cz

POHŘEBNÍ SLUŽBA
MEMORY



**Největší jihočeská
pohřební služba a kamenictví**

kompletní služby v pohřebnictví 24 hod. denně
provozujeme vlastní obřadní síň v Českých Budějovicích
smuteční síň v Borovanech I v Trhových Svíních

jiné pohřební služby jen přeproductávají naše služby navýšené o svou marži

vlastní vazárna smuteční vazby dle vašich požadavků

vždy zcela čerstvé květiny objednané na konkrétní pohřeb

saténové smuteční stuhly s tiskem na PC zaručují nejvyšší kvalitu a vzhled

výkopy hrobu s odvozem zemin (čistý hrob i okolí)

pomníky urnové, jednohroby, dvojhroby kvalita/cena

kanceláře - Trhové Sviny, Třeboň, 2x Č. Budějovice

Je pro Vás důležitá některá položka zdarma,
nebo záleží na celkové ceně a maximální péči?

800 66 66 88

www.psmemory.cz
www.kamenictvi-memory.cz

PNEUSERVIS AUTOSERVIS PETRÁŠ s.r.o.

Certifikovaný servis  Castrol Service

- Výměna oleje + proplach automatických převodovek
- Geometrie osobních a dodávkových vozidel
- Čištění motoru (dekarbonizace) vodíkem
- Servis autoklimatizací R134a, R1234yf
- Servisní a garanční prohlídky
- Zajištění STK + emisí

Zapůjčení náhradního vozidla
po dobu opravy zdarma.

+420 602 88 00 88 / info@autopetras.cz

www.autopetras.cz / Trocnovská 607, Ledenice



Ing. Kateřina Dvořáková ZEMĚMĚŘIČ

- vytyčení staveb
- geometrické plány
- oddělení pozemků
- výškové a polohopisné podklady
- vytyčení hranic pozemků

Budějovická 140

373 12 Borovany

tel.: 608 819 989, 387 981 536

SATELITY - ANTÉNY

- instalace a prodej
- servis a poradenství
- propojení a nastavení elektroniky

D. Pavlík,

www.pavliksat.cz

email: pavliksat@volny.cz

tel.: 723 423 456,

Třeboňská 529, Borovany

OPRAVY AUT PNEUSERVIS

výměna provozních kapalin · opravy podvozků, brzd, výfuků, atd.
geometrie · příprava a zprostředkování STK + Emisí
kompletní pneuservis osobních vozů · pískování · oprava alu ráfků
prodej pneu dle vašeho výběru · prodej náhradních dílů
a další služby na přání zákazníka

+420 725 710 091

Vjezd z ulice U Haltýře (naproti školce)

V. Weisfeit

Žižkovo náměstí 24

373 12 Borovany

KOMPLETNÍ ELEKTRIKÁŘSKÉ PRÁCE

- rozvody v domech, bytech
- antény, domácí telefony
- poruchy, opravy
- zajištění revize
- elektroinstalace v novostavbách
- elektroinstalace při rekonstrukcích

skolkaelektro@seznam.cz

+420 775 271 337

MICHAL
ŠKOLKA
ELEKTRIKÁŘ

BOROVANSKÁ LÉKÁRNA

Otevírací doba:

Po-Pá 8.00-12:00, 13:00-16:00

Nabízíme rozšířený sortiment léků, široká nabídka
potravinových doplňků, dětské výživy, homeopatie,
kosmetiky. K dispozici klientské slevové karty.

Tel. 387 200 268



Martin Š t ě ch

Ing. Miroslav K a d l e č e k

GEODETICKÁ KANCELÁŘ LEDENICE

www.gkl-ledenice.cz

geometrické plány a ostatní geodetické práce

e-mail: stech.martin@atlas.cz

mobil: 775 665 035

info@gkl-ledenice.cz

mobil: 602 662 693

Na Zahradách 630, Ledenice

OPTIKA HOSNEDL s.r.o.

Žižkovo nám. 107,

373 12 Borovany

MĚŘENÍ ZRAKU

Jaroslava Hosnedlová

oční optik - optometrista

Petr Hosnedl, DiS.

oční optik

PROVOZNÍ DOBA

Po	8.00 - 12.00
ÚT	14.00 - 18.00
ST	14.00 - 18.00
ČT	zavřeno
Pá	8.00 - 14.00

777 098 551

MUDr. HELENA SVOBODOVÁ

oční ordinace VidiMedix s.r.o. 605 569 080

TERMÍN OČNÍ ORDINACE

12. 6. 2025 9.30 – 15.00 HOD.

BeAtyp

Atypické betonové výrobky / Pronájem kontejnerů
Nákladní doprava / Prodej štěrku, písků, recyklátu
Demolice objektů / Odvoz a likvidace suti / Zemní práce

vše na www.beatyp.cz

kontakt: beatyp@seznam.cz

tel: 723 221 004

sídlo: Borovany u Č. Budějovic 373 12